



BETRIEBSANLEITUNG

STIER Doppel-Rührwerk RW240

[1800 W, 120 l Mischvolumen]

Artikel Nr.: 904613

13.10.2025



EG-Konformitätserklärung

Der Hersteller,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass folgendes Produkt:

STIER Doppel-Rührwerk RW240 1800 W (904613)
EAN: 4251709617105

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

EN 62841-1:2015 + AC:15
EN 62841-2-10:2017
EK9-BE-87:2014
EK9-BE-88:2014
EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000.3-3:2013
AfPS GS 2014:01 PAK

Bei einer eigenmächtigen baulichen Veränderung oder Ergänzung der Produkte kann die Sicherheit in unzulässiger Weise beeinträchtigt werden, sodass die EG-Konformitätserklärung ungültig wird.

Name und Anschrift der bevollmächtigten Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Deutschland

Hinweis: Die oben genannte Person ist zugleich bevollmächtigt, diese Konformitätserklärung im Namen des Herstellers zu unterzeichnen.

Unterschrift:

Berlin, den 13.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Geschäftsführer und Gründer

EC declaration of conformity

The manufacturer,

**Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin**

Declares in sole responsibility that the following product:

**STIER Double Agitator RW240 1800 W (904613)
EAN: 4251709617105**

to which this statement relates, complies with the following guidelines:

**EN 62841-1:2015 + AC:15
EN 62841-2-10:2017
EK9-BE-87:2014
EK9-BE-88:2014
EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000.3-3:2013
AfPS GS 2014:01 PAK**

In the event of an unauthorized structural change or addition to the products, safety can be impaired in an impermissible way, so that the EC declaration of conformity becomes invalid.

Name and address of the authorised person for the compilation of the technical documentation:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germany

Note: The above-mentioned person is also authorized to sign this declaration of conformity on behalf of the manufacturer.

Signature:

Berlin, the 13.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Managing Director and Founder

Declaración CE de conformidad

El fabricante,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Declara bajo exclusiva responsabilidad que el siguiente producto:

STIER Agitador doble RW240 1800 W (904613)
EAN: 4251709617105

a la que se refiere esta declaración, cumple con las siguientes pautas:

EN 62841-1:2015 + AC:15
EN 62841-2-10:2017
EK9-BE-87:2014
EK9-BE-88:2014
EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000.3-3:2013
AfPS GS 2014:01 PAK

En el caso de un cambio estructural no autorizado o una adición a los productos, la seguridad puede verse afectada de manera inadmisible, de modo que la declaración CE de conformidad deje de ser válida.

Nombre y dirección de la persona autorizada para la elaboración de la documentación técnica:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Alemania

Nota: La persona mencionada anteriormente también está autorizada a firmar esta declaración de conformidad en nombre del fabricante.

Firma:

Berlín, el 13.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Director General y Fundador

Déclaration CE de conformité

Le fabricant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Déclare en toute responsabilité que le produit suivant :

Agitateur double STIER RW240 1800 W (904613)
EAN : 4251709617105

à laquelle se rapporte cette déclaration, respecte les directives suivantes :

EN 62841-1:2015 + AC :15
EN 62841-2-10:2017
EK9-BE-87:2014
EK9-BE-88:2014
EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000.3-3:2013
AfPS GS 2014:01 PAK

En cas de modification structurelle ou d'ajout non autorisé aux produits, la sécurité peut être altérée de manière inacceptable, de sorte que la déclaration CE de conformité devient invalide.

Nom et adresse de la personne habilitée pour l'établissement de la documentation technique :
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Allemagne

Remarque : La personne mentionnée ci-dessus est également autorisée à signer cette déclaration de conformité au nom du fabricant.

Signature:

Berlin, le 13.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur général et fondateur

Dichiarazione di conformità CE

Il produttore,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Dichiara in esclusiva responsabilità che il seguente prodotto:

Agitatore doppio STIER RW240 1800 W (904613)
EAN: 4251709617105

a cui si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti linee guida:

EN 62841-1:2015 + AC:15
EN 62841-2-10:2017
EK9-BE-87:2014
EK9-BE-88:2014
EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
AfPS GS 2014:01 PAK

In caso di modifica strutturale o aggiunta non autorizzata ai prodotti, la sicurezza può essere compromessa in modo inammissibile, per cui la dichiarazione di conformità CE non è più valida.

Nome e indirizzo della persona autorizzata per la compilazione della documentazione tecnica:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germania

NOTA: La persona sopra menzionata è inoltre autorizzata a firmare la presente dichiarazione di conformità per conto del produttore.

Firma:

Berlin, il 13.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, amministratore delegato e fondatore

EG-verklaring van overeenstemming

De fabrikant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Verklaart als enige verantwoordelijk dat het volgende product:

STIER Dubbel Roerwerk RW240 1800 W (904613)
EAN: 4251709617105

waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de volgende richtlijnen:

EN 62841-1:2015 + AC:15
EN 62841-2-10:2017
EK9-BE-87:2014
EK9-BE-88:2014
EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
AfPS GS 2014:01 PAK

In het geval van een ongeoorloofde structurele wijziging of toevoeging aan de producten kan de veiligheid op ontoelaatbare wijze in het gedrang komen, zodat de EG-conformiteitsverklaring ongeldig wordt.

Naam en adres van de gemachtigde voor het opstellen van de technische documentatie:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Duitsland

Opmerking: Bovengenoemde persoon is ook bevoegd om deze conformiteitsverklaring namens de fabrikant te ondertekenen.

Handtekening:

Berlin, de 13.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur en oprichter

Deklaracja zgodności WE

Producent,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Oświadczam z wyłączną odpowiedzialnością, że następujący produkt:

STIER Mieszadło podwójne RW240 1800 W (904613)
EAN: 4251709617105

do których odnosi się niniejsze stwierdzenie, jest zgodny z następującymi wytycznymi:

EN 62841-1:2015 + AC:15
EN 62841-2-10:2017
EK9-BE-87:2014
EK9-BE-88:2014
EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
AfPS GS 2014:01 PAK

W przypadku nieautoryzowanej zmiany konstrukcyjnej lub dodatku do produktów, bezpieczeństwo może zostać naruszone w niedopuszczalny sposób, tak że deklaracja zgodności WE stanie się nieważna.

Nazwa i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Niemcy

Uwaga: Wyżej wymieniona osoba jest również upoważniona do podpisania niniejszej deklaracji zgodności w imieniu producenta.

Podpis:

Berlin, 13.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Dyrektor Zarządzający i Założyciel

EG-försäkran om överensstämmelse

Tillverkaren,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Förklarar på eget ansvar att följande produkt:

STIER Dubbel omrörare RW240 1800 W (904613)
EAN: 4251709617105

som detta uttalande avser, uppfyller följande riktlinjer:

EN 62841-1:2015 + AC:15
SS-EN 62841-2-10:2017
EK9-BE-87:2014
EK9-BE-88:2014
SS-EN 55014-1:2017 SS-EN 55014-2:2015
SS-EN 61000-3-2:2014
SS-EN 61000.3-3:2013
AfPS GS 2014:01 PAK

I händelse av en obehörig strukturell förändring eller tillägg till produkterna kan säkerheten försämrats på ett otillåtet sätt, så att EG-försäkran om överensstämmelse blir ogiltig.

Namn på och adress till den person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Tyskland

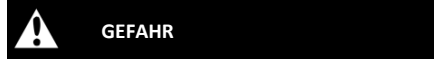
Notera: Ovan nämnda person är också behörig att underteckna denna försäkran om överensstämmelse på tillverkarens vägnar.

Underskrift:

Berlin, den 13.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, VD och grundare

Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.



Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

DE

Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

Urheberrecht

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung obliegt der Stier Industrial GmbH. Die Betriebsanleitung darf ausschließlich mit schriftlicher Genehmigung vom Hersteller übersetzt, vervielfältigt oder an Dritte weitergereicht werden.



DE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



DE GEFÄHRDUNG DURCH HEISSE OBERFLÄCHEN - Vorsicht! Im Produkt befinden sich einige Teile, die sich stark erhitzen können



DE GEFÄHRLICHE ELEKTRISCHE SPANNUNG - Vorsicht! Entfernen Sie vor jedem Eingriff die Stromzufuhr.



DE GEFÄHRDUNG DURCH PLÖTZLICHEN START - Vorsicht! Der Heizlüfter kann nach einem Stromausfall plötzlich neustarten.



ÜBER DIESE ANLEITUNG

BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einrichten, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. STIER Werkzeug ist langlebig, kraftvoll und widerstandsfähig. Ob Werkstattbedarf, Druckluft- oder Befestigungstechnik, Handwerkzeug oder Materialbearbeitung: Das breite STIER Sortiment bietet für all deine Herausforderungen echte Profi-Qualität.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurde.

ENTSORGUNG

Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden. Ziehen Sie vor der Entsorgung des Produkts Möglichkeiten zur Abfallvermeidung (z. B. Veräußerung funktionsfähiger Produkte oder Reparatur) in Betracht. Entfernen Sie alle Betriebsmittel aus dem Produkt (Öl, Kraftstoff). Entnehmen Sie Batterien / Akkus und Lampen / Leuchtmittel vor der Entsorgung aus dem Produkt, wenn dies zerstörungsfrei möglich ist. Private Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer öffentlichen Sammel- oder Rücknahmestelle in ihrer Nähe abgeben. Adressen geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von der Stadt- oder Kommunalverwaltung. Gewerbliche Endkunden können das Produkt zur Entsorgung an einer der folgenden Stellen abgeben: Hersteller.



RECHTSVORBEHALT

Die STIER Industrial GmbH haftet nicht für den Verlust von Daten auf eingesandten Geräten. Alle Angaben, die als Marken oder Dienstleistungsmarken bekannt sind, sind entsprechend hervorgehoben. Die Benutzung dieser Angaben soll nicht die Validität oder Reputation der Marken oder Dienstleistungsmarken beeinflussen. STIER Industrial GmbH behält sich vor, bei Bedarf Änderungen, Löschungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen oder Daten durchzuführen. Technische Daten, Spezifikationen und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden und in den Darstellungen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER und das STIER-Logo sind eingetragene Marken von STIER Industrial GmbH



ONLINEMANUAL

Durch den Scan des folgenden QR-Codes gelangst du zur digitalen Version der Betriebsanleitung. Gib dazu bitte die Herstellernummer (904613) in das Suchfeld ein.

Inhaltsverzeichnis

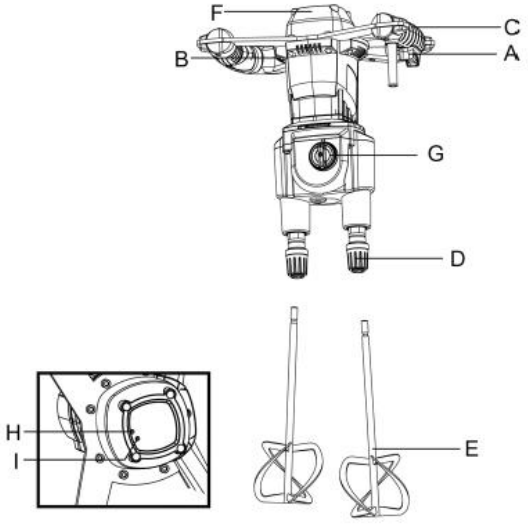
1	Produktübersicht	12
2	Sicherheitsanweisung	13
3	Installation und Inbetriebnahme	15
4	Wartung	17

1 Produktübersicht

1.1 Technische Daten

STIER Doppel-Rührwerk RW240 (904613)		
Nennleistung	W	1800
Netzspannung	V, Hz	220-240 50
Leerlaufdrehzahl	r/min	200-480/300-750
Rühraufsatz Durchmesser max.	mm	120
Kupplungsgewinde		Hex 13
Schutzart		II 

1.2 Produktdarstellung



A	Schalter für Ein-/Ausschalten und Drehzahlregelung	F	Abdeckung
B	Geschwindigkeits-Auswahlrad	G	Schaltknopf
C	Taste für Schalterverriegelung	H	Warnleuchte
D	Spannzange	I	Leistungsanzeige
E	Rühraufsatz		

2 Sicherheitsanweisung

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf. Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

2.1 Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unübersichtliche oder dunkle Bereiche führen zu Unfällen.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z.B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen

oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

- Halten Sie Kinder und umstehende Personen fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2.2 Elektrische Sicherheitsmaßnahmen

- Die Stecker der Elektrowerkzeuge müssen mit der Steckdose übereinstimmen. Modifizieren Sie den Stecker niemals. Verwenden Sie keine Adapterstecker bei geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags!
- Vermeiden Sie den Kontakt des Körpers mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn der Körper geerdet oder geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge keinen Regen- oder Nässeinflüssen aus. Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehen Einsatz. Verwenden Sie das Kabel niemals zum

Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

- Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels reduziert das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidlich ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutz-schalter. Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters reduziert das Risiko eines Stromschlags.

2.3 Persönliche Sicherheit

- Bleiben Sie wachsam, verfolgen Sie aufmerksam, was Sie tun. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Persönliche Schutzausrüstung verwenden! Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter geeigneten Bedingungen verwendet werden, reduzieren Verletzungen von Personen.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der

Aus-Position befindet, bevor Sie ihn an die Stromquelle und/oder den Akkupack anschließen, das Werkzeug aufnehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, die den Schalter eingeschaltet haben, führt zu Unfällen.

- Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befestigt ist, kann zu Verletzungen führen.
- Achten Sie immer auf einen guten Stand und das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere

Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.

- Ziehen Sie sich entsprechend der Aufgabe an. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Entstaubungs- und Absauganlagen vorgesehen sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden. Die Verwendung der Staubabscheidung kann durch Staub hervorgerufene Gefahren reduzieren.

2.4 Weitere Sicherheitsinformationen

- Das Elektrowerkzeug darf nicht gewaltsam eingesetzt werden. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschaltet. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder dem Akkupack vom Elektrowerkzeug ab, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör austauschen oder Elektrowerkzeuge aufbewahren. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Elektrowerkzeug versehentlich gestartet wird.
- Lagern Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug nicht bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeübter Benutzer gefährlich.
- Warten Sie Elektrowerkzeuge. Überprüfen Sie die Ausrichtung oder Verbindung von beweglichen Teilen, den Bruch von Teilen und alle anderen Bedingungen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Wenn das Elektrowerkzeug beschädigt ist, lassen Sie es vor der Verwendung reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten sind weniger anfällig für Verklebungen und lassen sich leichter kontrollieren.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Werkzeugbits usw. gemäß dieser Anleitung unter Berücksichtigung Vorgaben und Art der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft mit nur identischen Ersatzteilen warten. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet ist.

2.5 Sicherheitshinweise für Mischer

- Überprüfen Sie immer, ob die Versorgungsspannung, mit der auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in oder in der Nähe einer explosiven Atmosphäre.
- Mischen Sie niemals brennbare Stoffe.
- Greifen Sie während des Mischens niemals mit der Hand oder einem anderen Gegenstand in den Mischbehälter.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, eine Staubmaske, enganliegende Kleidung und festes Schuhwerk.
- Der Geräuschpegel bei der Arbeit kann 85 dB(A) überschreiten; Gehörschutz tragen!
- Trennen Sie immer den Stecker von der Stromquelle, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Zubehörteile austauschen.

3 Installation und Inbetriebnahme

3.1 Inbetriebnahme

Drücken Sie zuerst den Sicherungsschalter und dann den Startschalter nach unten

3.2 Bedienung des mechanischen Drehzahlreglers

Wenn sich die Maschine im STOP-Zustand befindet, drehen Sie den Drehschalter, um die Geschwindigkeit zu ändern (s. Abb. 2).

Wenn Sie die Drehzahländerung nicht vollständig durchführen konnten, indem Sie den Drehschalter drehen, drehen Sie die Wellenschaufeln zuerst leicht an und ändern Sie dann die Drehzahl über den Regler erneut.

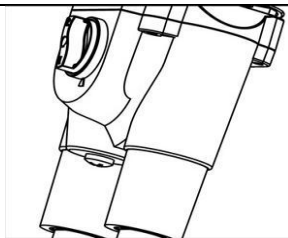


Abb. 2

3.3 Bedienung des elektronischen Drehzahlreglers

Schalten Sie zuerst den Netzschalter ein und betätigen Sie dann das Geschwindigkeits-Auswahlrad (das sich links vom Netzschalter befindet) um die gewünschte Geschwindigkeit zu erreichen (s. Abb. 3).



VORSICHT

Achten Sie auf die Kräfte, die durch das Einklemmen entstehen; halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest und nehmen Sie eine sichere Haltung ein.



Abb. 3

3.4 Installation



VORSICHTIG

Drücken Sie das Spannfutter von Hand nach unten (s. Abb. 4).
Verbinden Sie den Rühraufsatz mit der Spannzange (s. Abb. 5).
Und dann lassen Sie die Hand wieder los (s. Abb. 6).

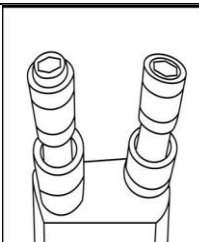


Abb. 4

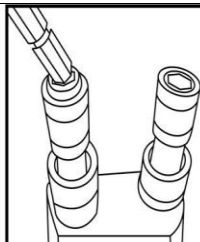


Abb. 5

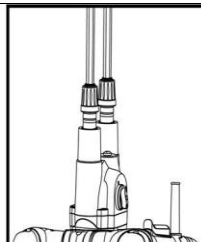


Abb. 6



ACHTUNG

Befestigen Sie die Rühraufsätze im richtigen Winkel zueinander:

RICHTIG:

Aufsätze Berühren sich nicht



FA LSCH:

Aufsätze Berühren sich



ACHTUNG

Schalten Sie das Gerät nur dann aus, wenn sich der Rühraufsatz im Rührbehälter befindet. Zum Stoppen den Startschalter loslassen.

Elektronischer Sanftanlauf

Gewährleistet ein sanftes Erreichen der Höchstgeschwindigkeit ohne plötzlichen Stoß beim Einschalten des Werkzeugs.



VORSICHT

Halten und Führen des Werkzeugs: Halten Sie das Werkzeug während der Arbeit immer an der/den Griffstelle(n). Halten Sie das Werkzeug immer mit beiden Händen fest.

4 Wartung

- Richtige Wartung der Maschine kann die Lebensdauer verlängern. Halten Sie Werkzeug und Kabel immer sauber (insbesondere die Lüftungsschlitze).
- Die Mischwerkzeuge sollten gereinigt werden, wenn der Vorgang abgeschlossen ist oder keine Verwendung für längere Zeit geplant ist. Normalerweise kann fließendes Wasser oder Quarzsand die Mischwerkzeuge reinigen.
- Fügen Sie der Maschine während der Wartung keine mechanischen Belastungen zu. Dies wird den Rührer unvermeidlich beschädigen.
- Das Loch des Innensechskants muss immer mit einer Schutzabdeckung versehen sein. Die Entlüftung des Motorgehäuses kann während des Betriebs der Maschine nicht abgedeckt werden und es dürfen sich keine brennbaren Materialien in der Maschine befinden. Die Entlüftung muss regelmäßig gereinigt werden
- In dieser Maschine dürfen nur Originalteile verwendet werden.
- Die Kohlebürste muss überprüft und gewartet werden, wenn der Maschinenbetrieb 60 Stunden übersteigt. Bitte wechseln Sie die Bürste rechtzeitig, wenn die Bürste abgenutzt ist.
- Der Griffschalter muss immer in einwandfreier Funktion und Wartung sein.

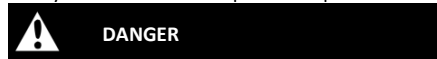


VORSICHT

Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker ab.

Safety instructions and markings

Safety instructions and important explanations are marked by the following pictograms:



DANGER

Indicates indications that must be observed precisely in order to rule out a danger to life and limb of persons.



CAUTION

Marks instructions that must be strictly adhered to in order to rule out injury to persons.



ATTENTION

Marks instructions that must be strictly adhered to in order to prevent material damage and/or destruction.



HINT

Identifies technical or material necessities that require special attention.

EN

Foreword

This original operating manual provides all the necessary knowledge for safe handling and maintaining the full functionality of the product described. Consequently, all instructions must be read carefully before using the product and then followed. This is the only way to avoid accidents and guarantee the warranty.

Copyright

The copyright to this operating manual is held by Stier Industrial GmbH. The operating instructions may only be translated, duplicated or passed on to third parties with the written permission of the manufacturer.



EN READ THE INSTRUCTIONS FOR USE Read the instructions carefully before setting up, operating or performing any procedures on the product.



EN HAZARD FROM HOT SURFACES - Caution! There are some parts in the product that can heat up a lot



EN DANGEROUS ELECTRICAL VOLTAGE - Caution! Remove the power supply before each procedure.



EN DANGER FROM SUDDEN START - Caution! The fan heater can suddenly restart after a power failure.



ABOUT THIS GUIDE

READ THE OWNER'S MANUAL: Read the instruction manual carefully before setting up, operating, or making any interventions to the product.



GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Full compliance with all safety instructions and information allows for proper use. STIER tool is durable, powerful and resistant. Whether workshop supplies, compressed air or fastening technology, hand tools or material processing: the wide STIER range offers real professional quality for all your challenges.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

the manufacturer assumes no liability whatsoever for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not replace standards or additional regulations (not even statutory) issued for safety reasons.

DISPOSAL

This old equipment can be handed in to a disposal point, where it is disposed of in accordance with the national Circular Economy and Waste Act. The device and its accessories are made of a wide variety of materials. Defective components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with legal requirements. Before disposing of the product, consider ways to avoid waste (e.g., disposing of functional products or repairing). Remove all equipment from the product (oil, fuel). Remove batteries / rechargeable batteries and lamps / lamps from the product before disposal if this is possible non-destructively. Private end customers can hand in the product for disposal at a public collection or return point in their area. Addresses of suitable collection points can be obtained from the city or local administration. Commercial end customers can hand in the product for disposal at one of the following locations: Manufacturer.



RESERVATION OF RIGHTS

STIER Industrial GmbH is not liable for the loss of data on sent devices. All indications known as trademarks or service marks are highlighted accordingly. The use of this information should not affect the validity or reputation of the trademarks or service marks. STIER Industrial GmbH reserves the right to make changes, deletions or additions to the information or data provided if necessary. Technical data, specifications and appearance are subject to change without notice and may differ in the representations from the actual product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER and the STIER logo are registered trademarks of STIER Industrial GmbH



ONLINE MANUAL

By scanning the following QR code, you will get to the digital version of the operating manual. Please enter the manufacturer number (904613) in the search field.

Table of contents

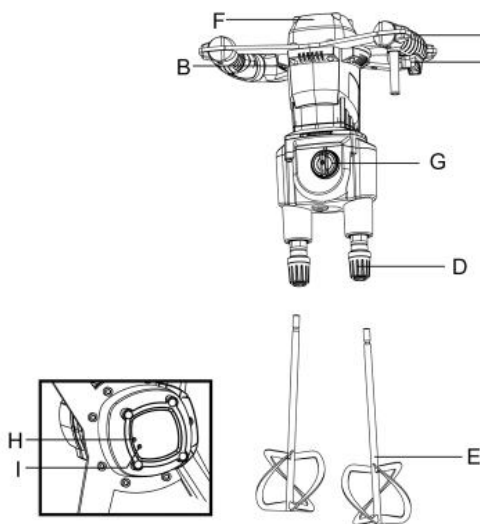
1	Product	20
2	Safety precaution	21
3	Installation and commissioning	23
4	Maintenance	25

1 Product

1.1 Specifications

STIER Double Agitator RW240 (904613)		
Rated power	W	1800
Line voltage	V, Hz	220-240 50
Idle	r/min	200-480/300-750
Stirring attachment diameter max.	Mm	120
Coupling thread		Hex 13
Protection		II 

1.2 Product presentation



A	Switch for on/off and speed control	F	Cover
B	Speed Selection Wheel	G	Gear knob
C	Switch lock button	H	Warning light
D	Collet	I	Power display
E	Stirring attachment		

2 Safety precaution

Read all safety instructions and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-powered (corded) power tool or battery-powered (cordless) power tool.

2.1 Job security

- Keep the work area clean and well-lit. Confusing or dark areas lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive areas, e.g. in the presence of flammable

liquids, gases or dust. Power tools generate sparks that can ignite dust or fumes.

- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2.2 Electrical safety measures

- The plugs of the power tools must match the socket. Never modify the plug. Do not use adapter plugs on grounded power tools. Unchanged plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock!
- Avoid contact of the body with grounded surfaces such as pipes, radiators, stoves and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the body is grounded or grounded.
- Do not expose power tools to the effects of rain or moisture. Water entering a power tool increases the risk of electric shock.

- Use the cable only for its intended use. Never use the cord to carry, pull or pull out the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

- If you operate a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Using a cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- If the operation of a power tool in a damp place is unavoidable, use a residual current circuit breaker. Using a residual current circuit breaker reduces the risk of electric shock.

2.3 Personal safety

- Stay vigilant, follow what you are doing carefully. Do not use a power tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medications. A brief moment of carelessness when operating power tools can lead to serious injuries.
- Use personal protective equipment! Always wear eye protection. Protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or hearing protection used in suitable conditions will reduce injuries to people.
- Avoid unintentional starting. Make sure the switch is in the off position before connecting it to the power source and/or battery pack, picking up the tool, or carrying it. Carrying power tools with your finger on the switch or turning on power tools that have the switch on will lead to accidents.

- Remove any adjustment wrenches or wrenches before turning on the power tool. A wrench or a wrench attached to a rotating part of the power tool can cause injury.

- Always make sure you have a good footing and balance. This allows for better control of the power tool in unexpected situations.

- Dress appropriately for the task. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry or long hair can get caught in moving parts.

- If devices are intended for connecting dedusting and extraction systems, make sure that they are connected and used properly. The use of dust collector can reduce hazards caused by dust.

2.4 More safety information

- The power tool must not be used by force. Use the right power tool for your application. The right power tool will get the job done better and safer at the speed for which it was designed.

- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and needs to be repaired.

- Unplug the power tool from the power source and/or battery pack before making adjustments, replacing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of accidentally starting the power tool.
- Keep unused power tools out of the reach of children and do not allow people who are not familiar with the power tool or this guide to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of inexperienced users.
- Maintain power tools. Check the alignment or connection of moving parts, breakage of parts, and any other conditions that may affect the operation of the power tool. If the power tool is damaged, have it repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less prone to sticking and easier to inspect.
- Use the power tool, accessories and tool bits, etc., according to these instructions, taking into account the specifications and nature of the work to be performed. Using the power tool for work other than what was intended can lead to a dangerous situation.
- Have your power tool serviced by a qualified professional with only identical spare parts. This ensures that the safety of the power tool is guaranteed.

2.5 Safety instructions for mixers

- Always check that the supply voltage matches the voltage indicated on the tool's nameplate.
- Never use the device in or near an explosive atmosphere.
- Never mix flammable substances.
- Never reach into the mixing container with your hand or any other object during mixing.
- Wear protective gloves, a dust mask, tight-fitting clothing and sturdy shoes.
- The noise level at work can exceed 85 dB(A); Wear hearing protection!
- Always disconnect the plug from the power source before making adjustments or replacing accessories.

3 Installation and commissioning

3.1 Commissioning

Press the fuse switch first and then the start switch down

3.2 Operation of the mechanical speed controller

When the machine is in the STOP state, turn the rotary switch to change the speed (see Fig. 2).

If you were not able to fully perform the speed change by turning the rotary switch, first turn the shaft blades slightly and then change the speed again via the regulator.

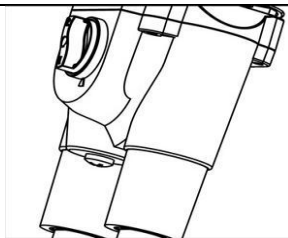


Fig. 2

3.3 Operation of the electronic speed controller

First, turn on the power button and then press the speed selection wheel (which is located to the left of the power button) to reach the desired speed (see Fig. 3).



CAUTION

Pay attention to the forces created by being trapped; hold the tool firmly with both hands and assume a secure posture.

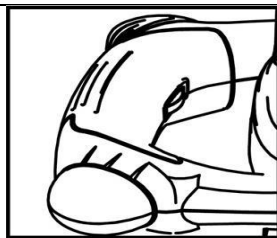


Fig. 3

3.4 Installation



CAREFUL

Press the chuck down by hand (see Fig. 4).
Connect the stirring attachment to the collet (see Fig. 5).
And then let go of the hand again (see Fig. 6).

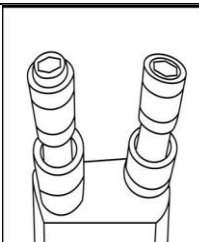


Fig. 4

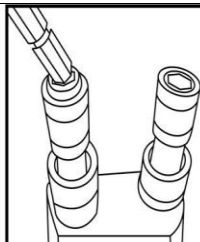


Fig. 5

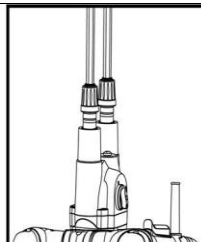


Fig. 6



ATTENTION

Attach the stirring attachments at the right angle to each other:

CORRECT:

Essays do not touch each other



FA LSCH:

Essays touch each other



ATTENTION

Only switch off the device when the stirring attachment is in the mixing tank. Release the start switch to stop.

Electronic soft start

Ensures smooth reaching of top speed without sudden shock when turning on the tool.



CAUTION

Holding and guiding the tool: Always hold the tool at the handle(s) while working. Always hold the tool with both hands.

4 Maintenance

- Proper maintenance of the machine can extend the service life. Always keep tools and cables clean (especially the air vents).
- The mixing tools should be cleaned when the process is complete or no use is planned for an extended period of time. Normally, running water or silica sand can clean the mixing tools.
- Do not inflict mechanical stress on the machine during maintenance. This will inevitably damage the stirrer.
- The hole of the hexagon socket must always be provided with a protective cover. The vent of the motor housing cannot be covered during the operation of the machine and there must be no flammable materials in the machine. The vent must be cleaned regularly
- Only original parts may be used in this machine.
- The carbon brush must be checked and maintained when the machine operation exceeds 60 hours. Please change the brush in time when the brush is worn out.
- The handle switch must always be in perfect function and maintenance.



CAUTION

Unplug before cleaning.

Instrucciones de seguridad y marcas

Las instrucciones de seguridad y las explicaciones importantes están marcadas con los siguientes pictogramas:



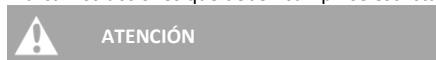
PELIGRO

Indica las indicaciones que deben observarse con precisión para descartar un peligro para la vida y la integridad física de las personas.



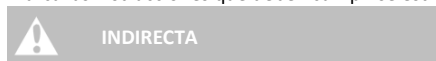
CAUTELA

Marca instrucciones que deben cumplirse estrictamente para descartar lesiones a las personas.



ATENCIÓN

Marca las instrucciones que deben cumplirse estrictamente para evitar daños materiales y/o destrucción.



INDIRECTA

Identifica las necesidades técnicas o materiales que requieren una atención especial.

ES

Prefacio

Este manual de instrucciones original proporciona todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantener la plena funcionalidad del producto descrito. En consecuencia, todas las instrucciones deben leerse detenidamente antes de usar el producto y luego seguirse. Esta es la única forma de evitar accidentes y garantizar la garantía.

Derechos de autor

Los derechos de autor de este manual de instrucciones son propiedad de Stier Industrial GmbH. Las instrucciones de uso solo pueden ser traducidas, duplicadas o transmitidas a terceros con el permiso escrito del fabricante.



ES LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO Lea atentamente las instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier procedimiento en el producto.



ES PELIGRO DE SUPERFICIES CALIENTES - ¡Precaución! Hay algunas partes del producto que pueden calentarse mucho



ES VOLTAGE ELÉCTRICO PELIGROSO - ¡Precaución! Retire la fuente de alimentación antes de cada procedimiento.



ES PELIGRO DE UN ARRANQUE REPENTINO - ¡Precaución! El calentador del ventilador puede reiniciarse repentinamente después de un corte de energía.



ACERCA DE ESTA GUÍA

LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO: Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier intervención en el producto.



INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. El cumplimiento total de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. La herramienta STIER es duradera, potente y resistente. Ya sean suministros de taller, aire comprimido o tecnología de fijación, herramientas manuales o procesamiento de materiales: la amplia gama STIER ofrece una verdadera calidad profesional para todos sus desafíos.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas o reglamentos adicionales (ni siquiera estatutarios) emitidos por razones de seguridad.

DISPOSICIÓN

Estos equipos viejos se pueden entregar en un punto de eliminación, donde se eliminan de acuerdo con la Ley Nacional de Economía Circular y Residuos. El dispositivo y sus accesorios están hechos de una amplia variedad de materiales. Los componentes defectuosos deben tratarse como residuos peligrosos y eliminarse de acuerdo con los requisitos legales. Antes de desechar el producto, considere formas de evitar el desperdicio (p. ej., desechar productos funcionales o reparar). Retire todo el equipo del producto (aceite, combustible). Retire las pilas/pilas recargables y las lámparas/lámparas del producto antes de desecharlas si es posible de forma no destructiva. Los clientes finales privados pueden entregar el producto para su eliminación en un punto público de recogida o devolución de su zona. Las direcciones de los puntos de recogida adecuados se pueden obtener de la ciudad o de la administración local. Los clientes finales comerciales pueden entregar el producto para su eliminación en una de las siguientes ubicaciones: Fabricante.



RESERVA DE DERECHOS

STIER Industrial GmbH no se hace responsable de la pérdida de datos en los dispositivos enviados. Todas las indicaciones conocidas como marcas comerciales o marcas de servicio se resaltan en consecuencia. El uso de esta información no debe afectar la validez o reputación de las marcas comerciales o marcas de servicio. STIER Industrial GmbH se reserva el derecho de modificar, eliminar o añadir la información o los datos proporcionados si es necesario. Los datos técnicos, las especificaciones y la apariencia están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden diferir en las representaciones del producto real.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER y el logotipo de STIER son marcas registradas de STIER Industrial GmbH



MANUAL EN LÍNEA

Al escanear el siguiente código QR, accederá a la versión digital del manual de instrucciones. Introduzca el número de fabricante (904613) en el campo de búsqueda.

Tabla de contenidos

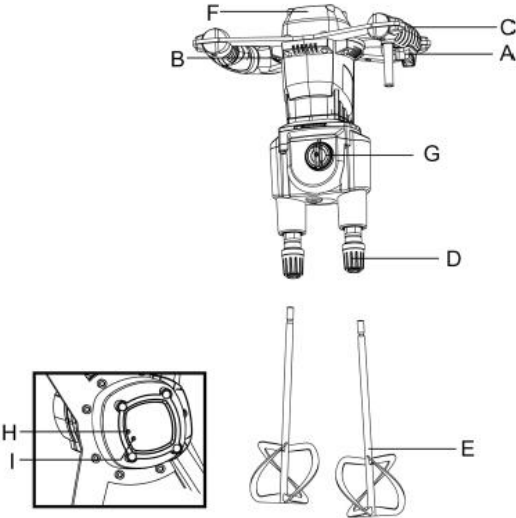
1	Producto	28
2	Precaución	29
3	Instalación y puesta en marcha	31
4	Mantenimiento	33

1 Producto

1.1 Características técnicas

Agitador doble STIER RW240 (904613)		
Potencia nominal	W	1800
Voltaje de línea	V, Hz	220-240 50
Ocioso	r/min	200-480/300-750
Diámetro máx. del accesorio de agitación	Milímetro	120
Rosca de acoplamiento		Hexágono 13
Protección		II 

1.2 Presentación del producto

			
Un	Interruptor de encendido/apagado y control de velocidad	F	Cubrir
B	Rueda de selección de velocidad	G	Pomo de la palanca de cambios
C	Botón de bloqueo del interruptor	H	Luz de advertencia
D	Collar	Yo	Pantalla de potencia
E	Accesorio de agitación		

2 Precaución

Lea todas las instrucciones de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas. El término "herramienta eléctrica"

2.1 Seguridad en el empleo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas confusas u oscuras provocan accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en zonas potencialmente explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.

2.2 Medidas de seguridad eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con el enchufe. Nunca modifique el enchufe. No utilice enchufes adaptadores en herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes sin cambiar y las tomas de corriente correspondientes reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo está conectado a tierra o conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a los efectos de la lluvia o la humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

2.3 Seguridad personal

- Mantente alerta, sigue lo que estás haciendo cuidadosamente. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un breve momento de descuido al operar herramientas eléctricas puede provocar lesiones graves.
- ¡Utilice equipo de protección personal! Siempre use protección para los ojos. Los equipos de protección como mascarillas contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos de seguridad o protección auditiva utilizados en condiciones adecuadas reducirán las lesiones a las personas.
- Evite arrancar involuntariamente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación

en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica alimentada por batería (inalámbrica).

Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender polvo o vapores.

- Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes mientras opera una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierdas el control.

- Utilice el cable solo para el uso previsto. Nunca use el cable para transportar, tirar o sacar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Si utiliza una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si el funcionamiento de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es inevitable, utilice un disyuntor de corriente residual. El uso de un disyuntor de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

y/o al paquete de baterías, recoger la herramienta o transportarla. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o encender herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido provocará accidentes.

- Retire las llaves de ajuste o las llaves inglesas antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave inglesa o una llave conectada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- Asegúrate siempre de tener una buena base y equilibrio. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístete apropiadamente para la tarea. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa

suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- Si los dispositivos están diseñados para conectar sistemas de despolvo y extracción, asegúrese

de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de un colector de polvo puede reducir los peligros causados por el polvo.

2.4 Más información de seguridad

- La herramienta eléctrica no debe utilizarse a la fuerza. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. La herramienta eléctrica adecuada hará el trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad para la que fue diseñada.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y necesita ser reparada.
- Desconecte la herramienta eléctrica de la fuente de alimentación y/o del paquete de baterías antes de realizar ajustes, reemplazar accesorios o almacenar herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- Mantenga las herramientas eléctricas sin usar fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con esta guía la operen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe la alineación o conexión de

las piezas móviles, la rotura de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, hágala reparar antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente con bordes de corte afilados son menos propensas a pegarse y más fáciles de inspeccionar.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las especificaciones y la naturaleza del trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para trabajos distintos a los previstos puede conducir a una situación peligrosa.
- Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un profesional cualificado con piezas de repuesto idénticas. Esto asegura que la seguridad de la herramienta eléctrica esté garantizada.

2.5 Instrucciones de seguridad para mezcladores

- Compruebe siempre que la tensión de alimentación coincida con la tensión indicada en la placa de características de la herramienta.
- Nunca utilice el dispositivo en o cerca de una atmósfera explosiva.
- Nunca mezcle sustancias inflamables.
- Nunca meta la mano en el recipiente de mezcla ni con ningún otro objeto durante la mezcla.
- Use guantes protectores, una mascarilla contra el polvo, ropa ajustada y zapatos resistentes.
- El nivel de ruido en el trabajo puede superar los 85 dB(A); ¡Use protección auditiva!
- Desconecte siempre el enchufe de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes o reemplazar accesorios.

3 Instalación y puesta en marcha

3.1 Comisionamiento

Presione primero el interruptor de fusible y luego el interruptor de arranque hacia abajo

3.2 Funcionamiento del regulador de velocidad mecánico

Cuando la máquina esté en el estado STOP, gire el interruptor giratorio para cambiar la velocidad (consulte la Fig. 2).

Si no ha podido realizar completamente el cambio de velocidad girando el interruptor giratorio, primero gire ligeramente las cuchillas del eje y luego vuelva a cambiar la velocidad a través del regulador.

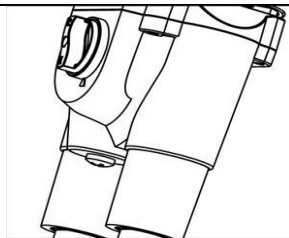


Figura 2

3.3 Funcionamiento del regulador electrónico de velocidad

Primero, encienda el botón de encendido y luego presione la rueda de selección de velocidad (que se encuentra a la izquierda del botón de encendido) para alcanzar la velocidad deseada (consulte la Fig. 3).



CAUTELA

Presta atención a las fuerzas creadas al estar atrapado; Sostenga la herramienta firmemente con ambas manos y adopte una postura segura.

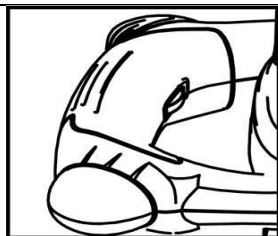


Figura 3

3.4 Instalación



CUIDADOSO

Presione el mandril hacia abajo con la mano (ver Fig. 4).

Conecte el accesorio de agitación a la boquilla (consulte la Fig. 5).

Y luego suelte la mano de nuevo (ver Fig. 6).

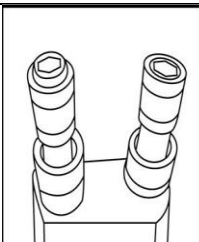


Figura 4

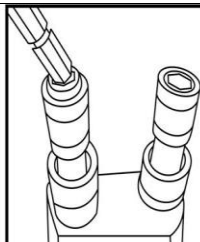


Figura 5

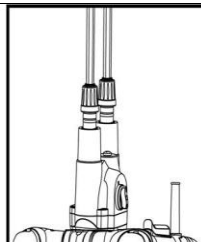


Figura 6

**ATENCIÓN**

Coloque los accesorios de agitación en ángulo recto entre sí:

CORRECTO:

Los ensayos no se tocan entre sí

**FA LSCH:**

Los ensayos se tocan entre sí

**ATENCIÓN**

Apague el dispositivo solo cuando el accesorio de agitación esté en el tanque de mezcla. Suelte el interruptor de inicio para detenerse.

Arranque suave electrónico

Garantiza un alcance suave de la velocidad máxima sin golpes repentinos al encender la herramienta.

**CAUTELA**

Sujetar y guiar la herramienta: Sujete siempre la herramienta por los mangos mientras trabaja. Sujete siempre la herramienta con ambas manos.

4 Mantenimiento

- El mantenimiento adecuado de la máquina puede prolongar la vida útil. Mantenga siempre limpios las herramientas y los cables (especialmente las rejillas de ventilación).
- Las herramientas de mezcla deben limpiarse cuando se complete el proceso o no se planee su uso durante un período prolongado de tiempo. Normalmente, el agua corriente o la arena de sílice pueden limpiar las herramientas de mezcla.
- No ejerza tensión mecánica en la máquina durante el mantenimiento. Esto dañará inevitablemente el agitador.
- El orificio del casquillo hexagonal siempre debe estar provisto de una cubierta protectora. La ventilación de la carcasa del motor no se puede cubrir durante el funcionamiento de la máquina y no debe haber materiales inflamables en la máquina. La rejilla de ventilación debe limpiarse con regularidad
- Solo se pueden utilizar piezas originales en esta máquina.
- La escobilla de carbón debe revisarse y mantenerse cuando el funcionamiento de la máquina supere las 60 horas. Cambie el cepillo a tiempo cuando el cepillo esté desgastado.
- El interruptor de la manija siempre debe estar en perfecto funcionamiento y mantenimiento.

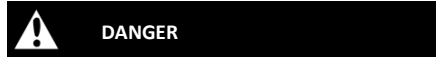


CAUTELA

Desenchufe antes de limpiar.

Consignes de sécurité et marquages

Les consignes de sécurité et les explications importantes sont signalées par les pictogrammes suivants :



Indique les indications qui doivent être observées avec précision afin d'écartier la possibilité d'un danger pour la vie et l'intégrité physique des personnes.



Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'exclure les blessures aux personnes.



Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'éviter les dommages matériels et/ou la destruction.



Identifie les nécessités techniques ou matérielles qui nécessitent une attention particulière.

FR

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation original fournit toutes les connaissances nécessaires pour une manipulation en toute sécurité et le maintien de la pleine fonctionnalité du produit décrit. Par conséquent, toutes les instructions doivent être lues attentivement avant d'utiliser le produit, puis suivies. C'est le seul moyen d'éviter les accidents et de garantir la garantie.

Copyright

Les droits d'auteur de ce manuel d'utilisation sont détenus par Stier Industrial GmbH. Le mode d'emploi ne peut être traduit, dupliqué ou transmis à des tiers qu'avec l'autorisation écrite du fabricant.



FR LIRE LE MODE D'EMPLOI Lisez attentivement le mode d'emploi avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute procédure sur le produit.



FR DANGER DES SURFACES CHAUDES - Attention ! Il y a certaines pièces du produit qui peuvent beaucoup chauffer



FR TENSION ÉLECTRIQUE DANGEREUSE - Attention ! Retirez l'alimentation électrique avant chaque procédure.



FR DANGER D'UN DÉMARRAGE SOUDAIN - Prudence ! Le radiateur soufflant peut redémarrer soudainement après une panne de courant.



À PROPOS DE CE GUIDE

LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE : Lisez attentivement le manuel d'instructions avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute intervention sur le produit.



CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Le respect total de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. L'outil STIER est durable, puissant et résistant. Qu'il s'agisse de fournitures d'atelier, de technologie d'air comprimé ou de fixation, d'outils à main ou de traitement des matériaux : la large gamme STIER offre une véritable qualité professionnelle pour tous vos défis.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour tout dommage causé par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même pas légales) émises pour des raisons de sécurité.

DISPOSITION

Ces anciens équipements peuvent être remis à un point d'élimination, où ils sont éliminés conformément à la loi nationale sur l'économie circulaire et les déchets. L'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans une grande variété de matériaux. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets dangereux et éliminés conformément aux exigences légales. Avant de jeter le produit, envisagez des moyens d'éviter les déchets (p. ex., élimination des produits fonctionnels ou réparation). Retirez tous les équipements du produit (huile, carburant). Retirez les piles / piles rechargeables et les lampes / lampes du produit avant de le jeter si cela est possible de manière non destructive. Les clients finaux privés peuvent remettre le produit pour qu'il soit éliminé dans un point de collecte ou de retour public situé dans leur région. Les adresses des points de collecte appropriés peuvent être obtenues auprès de la ville ou de l'administration locale. Les clients finaux commerciaux peuvent remettre le produit pour élimination à l'un des endroits suivants : Fabricant.



RÉSERVE DE DROITS

STIER Industrial GmbH n'est pas responsable de la perte de données sur les appareils envoyés. Toutes les indications connues sous le nom de marques ou de marques de service sont mises en évidence en conséquence. L'utilisation de ces informations ne doit pas affecter la validité ou la réputation des marques de commerce ou de service. STIER Industrial GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications, des suppressions ou des compléments aux informations ou données fournies si nécessaire. Les données techniques, les spécifications et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et peuvent différer dans les représentations du produit réel.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER et le logo STIER sont des marques déposées de STIER Industrial GmbH



MANUEL EN LIGNE

En scannant le code QR suivant, vous accéderez à la version numérique du manuel d'utilisation. Veuillez saisir le numéro du fabricant (904613) dans le champ de recherche.

Table des matières

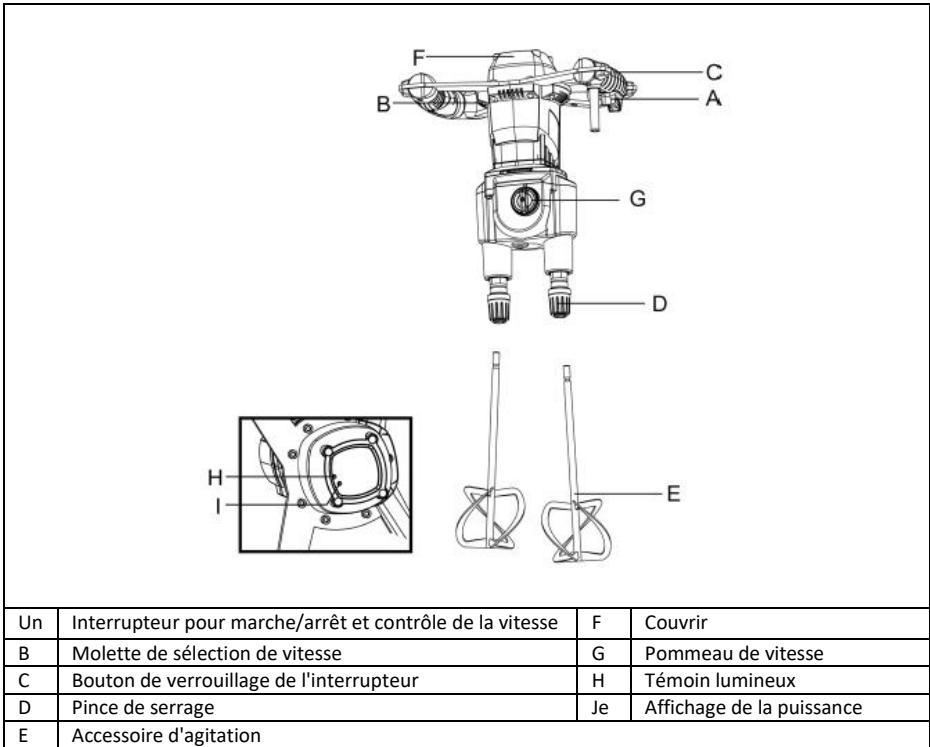
1	Produit	36
2	Précaution	37
3	Installation et mise en service	39
4	Entretien	41

1 Produit

1.1 Spécifications

Agitateur double STIER RW240 (904613)		
Puissance nominale	W	1800
Tension de ligne	V, Hz	220-240 50
Oisif	r/min	200-480/300-750
Diamètre max. de l'accessoire d'agitation	Mm	120
Filetage d'accouplement		Hexagone 13
Protection		II 

1.2 Présentation du produit



2 Précaution

Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

2.1 Sécurité de l'emploi

- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones déroutantes ou sombres entraînent des accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des zones potentiellement explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques génèrent des

étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.

- Éloignez les enfants et les passants lors de l'utilisation d'un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2.2 Mesures de sécurité électrique

- Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la prise. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur sur des outils électriques mis à la terre. Les fiches inchangées et les prises assorties réduisent le risque d'électrocution !
- Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si le corps est mis à la terre ou mis à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques aux effets de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- N'utilisez le câble que pour l'usage auquel il est destiné. N'utilisez jamais le cordon pour

transporter, tirer ou retirer l'outil électrique. Gardez le cordon à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un câble adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si le fonctionnement d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur à courant résiduel. L'utilisation d'un disjoncteur à courant résiduel réduit le risque de choc électrique.

2.3 Sécurité personnelle

- Restez vigilant, suivez attentivement ce que vous faites. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un bref moment d'imprudence lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- Utilisez un équipement de protection individuelle ! Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de sécurité ou les protections auditives utilisés dans des conditions appropriées réduiront les blessures corporelles.
- Évitez les démarrages involontaires. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de

le connecter à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de prendre l'outil ou de le transporter. Transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou allumer des outils électriques qui ont l'interrupteur allumé entraînera des accidents.

- Retirez toutes les clés de réglage ou clés avant d'allumer l'outil électrique. Une clé ou une clé fixée à une pièce rotative de l'outil électrique peut causer des blessures.
- Assurez-vous toujours d'avoir une bonne assise et un bon équilibre. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Habillez-vous de manière appropriée pour la tâche. Ne portez pas de vêtements amples ou de

bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

- Si des appareils sont destinés à connecter des systèmes de dépoussiérage et d'extraction, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation d'un dépoussiéreur peut réduire les risques causés par la poussière.

2.4 Plus d'informations sur la sécurité

- L'outil électrique ne doit pas être utilisé par la force. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application. Le bon outil électrique fera le travail mieux et plus sûrement à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne l'allume pas et ne l'éteint pas. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez l'outil électrique de la source d'alimentation et/ou de la batterie avant d'effectuer des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger des outils électriques. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Gardez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familières avec l'outil électrique ou ce guide d'utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- Entretenez les outils électriques. Vérifiez l'alignement ou la connexion des pièces mobiles, la casse des pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe correctement entretenus avec des arêtes de coupe tranchantes sont moins susceptibles de coller et plus faciles à inspecter.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des spécifications et de la nature du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des travaux autres que ceux prévus peut entraîner une situation dangereuse.
- Faites entretenir votre outil électrique par un professionnel qualifié avec uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantit la sécurité de l'outil électrique.

2.5 Consignes de sécurité pour les mélangeurs

- Vérifiez toujours que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.
- N'utilisez jamais l'appareil dans ou à proximité d'une atmosphère explosive.
- Ne mélangez jamais de substances inflammables.
- Ne mettez jamais la main dans le récipient de mélange avec votre main ou tout autre objet pendant le mélange.
- Portez des gants de protection, un masque anti-poussière, des vêtements ajustés et des chaussures solides.
- Le niveau sonore au travail peut dépasser 85 dB(A) ; Portez des protections auditives !
- Débranchez toujours la fiche de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages ou de remplacer des accessoires.

3 Installation et mise en service

3.1 Commande

Appuyez d'abord sur l'interrupteur à fusibles, puis sur l'interrupteur de démarrage vers le bas

3.2 Fonctionnement du régulateur de vitesse mécanique

Lorsque la machine est en état STOP, tournez le commutateur rotatif pour modifier la vitesse (voir Fig. 2).

Si vous n'avez pas été en mesure d'effectuer complètement le changement de vitesse en tournant le commutateur rotatif, tournez d'abord légèrement les lames de l'arbre, puis modifiez à nouveau la vitesse via le régulateur.

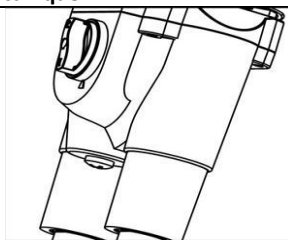


Fig. 2

3.3 Fonctionnement du régulateur de vitesse électronique

Tout d'abord, allumez le bouton d'alimentation, puis appuyez sur la molette de sélection de vitesse (située à gauche du bouton d'alimentation) pour atteindre la vitesse souhaitée (voir Fig. 3).



PRUDENCE

Faites attention aux forces créées par le fait d'être piégé ; Tenez fermement l'outil à deux mains et adoptez une posture sûre.

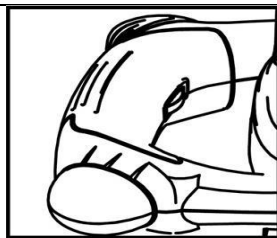


Fig. 3

3.4 Installation



PRUDENT

Appuyez sur le mandrin à la main (voir Fig. 4).
Connectez l'accessoire d'agitation à la pince (voir Fig. 5).
Et puis relâchez à nouveau la main (voir Fig. 6).

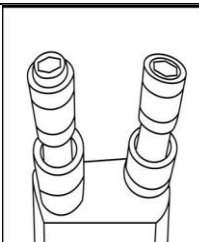


Fig. 4

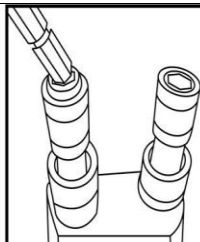


Fig. 5

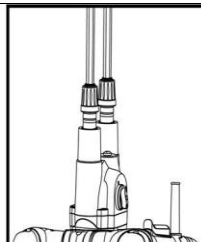


Fig. 6

**ATTENTION**

Fixez les embouts d'agitation à angle droit les uns par rapport aux autres :

C'EST BIEN ÇA:**Les essais ne se touchent pas****FA LSCH :****Les essais se touchent****ATTENTION**

N'éteignez l'appareil que lorsque l'accessoire d'agitation se trouve dans la cuve de mélange. Relâchez l'interrupteur de démarrage pour arrêter.

**PRUDENCE**

Tenir et guider l'outil : Tenez toujours l'outil par la ou les poignées pendant le travail. Tenez toujours l'outil à deux mains.

Démarrage progressif électronique

Assure une atteinte en douceur de la vitesse maximale sans choc soudain lors de la mise en marche de l'outil.

4 Entretien

- Un bon entretien de la machine peut prolonger la durée de vie. Gardez toujours les outils et les câbles propres (en particulier les bouches d'aération).
- Les outils de mélange doivent être nettoyés lorsque le processus est terminé ou qu'aucune utilisation n'est prévue pendant une période prolongée. Normalement, l'eau courante ou le sable de silice peuvent nettoyer les outils de mélange.
- N'infligez pas de contraintes mécaniques à la machine pendant l'entretien. Cela endommagera inévitablement l'agitateur.
- Le trou de la douille hexagonale doit toujours être muni d'un couvercle de protection. L'évent du carter du moteur ne peut pas être couvert pendant le fonctionnement de la machine et il ne doit pas y avoir de matériaux inflammables dans la machine. L'évent doit être nettoyé régulièrement
- Seules des pièces d'origine peuvent être utilisées dans cette machine.
- Le balai de charbon doit être vérifié et entretenu lorsque le fonctionnement de la machine dépasse 60 heures. Veuillez changer la brosse à temps lorsque la brosse est usée.
- L'interrupteur à poignée doit toujours être en parfait état de fonctionnement et d'entretien.



PRUDENCE

Débranchez avant de nettoyer.

Istruzioni e contrassegni di sicurezza

Le istruzioni di sicurezza e le spiegazioni importanti sono contrassegnate dai seguenti pittogrammi:



PERICOLO

Indica indicazioni che devono essere osservate con precisione per escludere un pericolo per la vita e l'incolumità fisica delle persone.



CAUTELA

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per escludere lesioni alle persone.



ATTENZIONE

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per evitare danni materiali e/o distruzione.



ALLUDERE

Identifica le necessità tecniche o materiali che richiedono un'attenzione particolare.

IT

Prefazione

Questo manuale operativo originale fornisce tutte le informazioni necessarie per una manipolazione sicura e il mantenimento della piena funzionalità del prodotto descritto. Di conseguenza, tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima di utilizzare il prodotto e quindi seguite. Questo è l'unico modo per evitare incidenti e garantire la garanzia.

Diritto d'autore

Il copyright di queste istruzioni per l'uso è di proprietà di Stier Industrial GmbH. Le istruzioni per l'uso possono essere tradotte, duplicate o trasmesse a terzi solo con l'autorizzazione scritta del produttore.



IT **LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO** Leggere attentamente le istruzioni prima di configurare, utilizzare o eseguire qualsiasi procedura sul prodotto.



IT **PERICOLO DOVUTO A SUPERFICI CALDE** - Attenzione! Ci sono alcune parti del prodotto che possono riscaldarsi molto



IT **TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA** - Attenzione! Rimuovere l'alimentatore prima di ogni procedura.



IT **PERICOLO DA AVVIAMENTO IMPROVVISO** - Attenzione! Il termoventilatore può riavviarsi improvvisamente dopo un'interruzione di corrente.



INFORMAZIONI SU QUESTA GUIDA

LEGGERE IL MANUALE D'USO: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di installare, utilizzare o effettuare qualsiasi intervento sul prodotto.



ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Il pieno rispetto di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza ne consente un uso corretto. L'utensile STIER è durevole, potente e resistente. Che si tratti di forniture per l'officina, aria compressa o tecnologia di fissaggio, utensili manuali o lavorazione dei materiali: l'ampia gamma STIER offre una vera qualità professionale per tutte le vostre sfide.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (nemmeno statutari) emessi per motivi di sicurezza.

DISPOSIZIONE

Questa vecchia attrezzatura può essere consegnata a un punto di smaltimento, dove viene smaltita in conformità con la legge nazionale sull'economia circolare e sui rifiuti. Il dispositivo e i suoi accessori sono realizzati con un'ampia varietà di materiali. I componenti difettosi devono essere trattati come rifiuti pericolosi e smaltiti in conformità con i requisiti di legge. Prima di smaltire il prodotto, considerare i modi per evitare sprechi (ad esempio, lo smaltimento di prodotti funzionali o la riparazione). Rimuovere tutte le apparecchiature dal prodotto (olio, carburante). Rimuovere le batterie / batterie ricaricabili e lamps / lamps dal prodotto prima dello smaltimento, se ciò è possibile in modo non distruttivo. I clienti finali privati possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso un punto di raccolta o restituzione pubblico nella loro zona. Gli indirizzi dei punti di raccolta idonei possono essere richiesti alla città o all'amministrazione locale. I clienti finali commerciali possono consegnare il prodotto per lo smaltimento in uno dei seguenti luoghi: Produttore.



RISERVA DI DIRITTI

STIER Industrial GmbH non è responsabile per la perdita di dati sui dispositivi inviati. Tutte le indicazioni note come marchi commerciali o marchi di servizio sono evidenziate di conseguenza. L'uso di queste informazioni non deve pregiudicare la validità o la reputazione dei marchi commerciali o dei marchi di servizio. STIER Industrial GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche, cancellazioni o integrazioni alle informazioni o ai dati forniti, se necessario. I dati tecnici, le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono differire nelle rappresentazioni dal prodotto reale.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER e il logo STIER sono marchi registrati di STIER Industrial GmbH



MANUALE ONLINE

Scansionando il seguente codice QR, si accede alla versione digitale delle istruzioni per l'uso. Inserisci il numero del produttore (904613) nel campo di ricerca.

Sommario

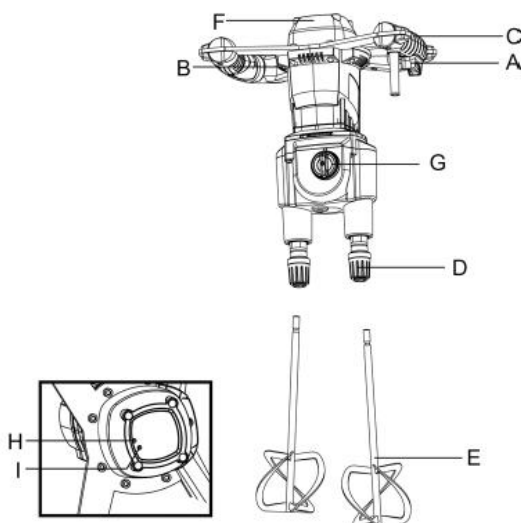
1	Prodotto	44
2	Precauzioni di sicurezza	45
3	Installazione e messa in servizio	47
4	Manutenzione	49

1 Prodotto

1.1 Indicazioni

Agitatore doppio STIER RW240 (904613)		
Potenza nominale	W	1800
Tensione di linea	V, Hz	220-240 50
Ozioso	giri/min	200-480/300-750
Diametro dell'accessorio di agitazione max.	Millimetro	120
Filettatura di accoppiamento		Esagonale 13
Protezione		II 

1.2 Presentazione del prodotto



Un	Interruttore per accensione/spengimento e controllo della velocità	F	Coprire
B	Rotella di selezione della velocità	G	Pomello del cambio
C	Pulsante di blocco dell'interruttore	H	Spia luminosa
D	Collet	Io	Display di potenza
E	Accessorio per mescolare		

2 Precauzioni di sicurezza

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

2.1 Sicurezza del lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree confuse o buie portano a incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in aree potenzialmente esplosive, ad es. in presenza di liquidi, gas o polvere infiammabili. Gli utensili

2.2 Misure di sicurezza elettrica

- Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina. Non utilizzare spine adattatore su utensili elettrici con messa a terra. Le spine invariate e le prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche!
- Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, stufe e frigoriferi. Esiste un rischio maggiore di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra o a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici agli effetti della pioggia o dell'umidità. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

2.3 Sicurezza personale

- Rimani vigile, segui attentamente ciò che stai facendo. Non utilizzare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un breve momento di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può causare gravi lesioni.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale! Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni per l'udito utilizzati in condizioni adeguate ridurranno le lesioni alle persone.
- Evitare l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegarlo alla fonte di alimentazione e/o al pacco batteria, sollevare l'utensile o trasportarlo. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o accendere utensili elettrici con l'interruttore acceso può causare incidenti.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro. Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete (con cavo) o all'utensile elettrico alimentato a batteria (senza fili).

- elettrici generano scintille che possono incendiare polvere o fumi.
- Tenere lontani i bambini e gli astanti durante l'utilizzo di un utensile elettrico. Le distrazioni possono farti perdere il controllo.
- Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o estrarre l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per l'uso all'aperto. L'utilizzo di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se il funzionamento di un utensile elettrico in adamp luogo è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

- Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave inglese o una chiave inglese attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni.
- Assicurati sempre di avere un buon appoggio e un buon equilibrio. Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Vestiti in modo appropriato per il compito. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Se i dispositivi sono destinati al collegamento di sistemi di depolverazione e aspirazione, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso del collettore di polveri può ridurre i rischi causati dalla polvere.

2.4 Maggiori informazioni sulla sicurezza

- L'utensile elettrico non deve essere utilizzato con la forza. Usa l'utensile elettrico giusto per la tua applicazione. L'utensile elettrico giusto farà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e non lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare l'utensile elettrico dalla fonte di alimentazione e/o dal pacco batteria prima di effettuare regolazioni, sostituire accessori o riporre gli utensili elettrici. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'utensile elettrico.
- Tenere gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con questa guida di utilizzare l'utensile elettrico. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
- Mantenere gli utensili elettrici. Controllare l'allineamento o il collegamento delle parti mobili, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici mal tenuti.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio correttamente mantenuti con taglienti affilati sono meno inclini ad attaccarsi e più facili da ispezionare.
- Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte degli utensili, ecc., secondo queste istruzioni, tenendo conto delle specifiche e della natura del lavoro da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per lavori diversi da quelli previsti può portare a una situazione pericolosa.
- Far riparare l'utensile elettrico da un professionista qualificato con solo pezzi di ricambio identici. Ciò garantisce che la sicurezza dell'utensile elettrico sia garantita.

2.5 Istruzioni di sicurezza per i miscelatori

- Verificare sempre che la fornitura voltage corrisponde al voltage indicato sulla targhetta dell'utensile.
- Non utilizzare mai il dispositivo all'interno o in prossimità di un'atmosfera esplosiva.
- Non mescolare mai sostanze infiammabili.
- Non toccare mai il contenitore di miscelazione con la mano o con qualsiasi altro oggetto durante la miscelazione.
- Indossare guanti protettivi, una maschera antipolvere, indumenti attillati e scarpe robuste.
- Il livello di rumore sul lavoro può superare gli 85 dB(A); Indossare protezioni per l'udito!
- Scollegare sempre la spina dalla fonte di alimentazione prima di effettuare regolazioni o sostituire gli accessori.

3 Installazione e messa in servizio

3.1 Committenza

Premere prima l'interruttore del fusibile e poi l'interruttore di avvio verso il basso

3.2 Funzionamento del regolatore di velocità meccanico

Quando la macchina è nello stato di STOP, ruotare la manopola per modificare la velocità (vedi Fig. 2).

Se non è stato possibile eseguire completamente il cambio di velocità ruotando l'interruttore rotante, ruotare prima leggermente le lame dell'albero e poi modificare nuovamente la velocità tramite il regolatore.

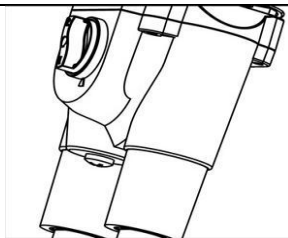


Figura 2

3.3 Funzionamento del regolatore elettronico di velocità

Innanzitutto, accendere il pulsante di accensione, quindi premere la rotella di selezione della velocità (che si trova a sinistra del pulsante di accensione) per raggiungere la velocità desiderata (vedere Fig. 3).



CAUTELA

Presta attenzione alle forze create dall'essere intrappolato; Tenere saldamente l'utensile con entrambe le mani e assumere una postura sicura.

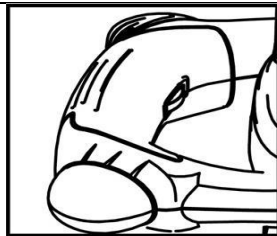


Figura 3

3.4 Installazione



ATTENTO

Premere manualmente il mandrino verso il basso (vedi Fig. 4).

Collegare l'accessorio per mescolare alla pinza (vedi Fig. 5).

E poi lascia andare di nuovo la mano (vedi Fig. 6).

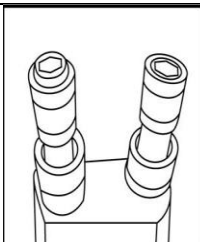


Figura 4

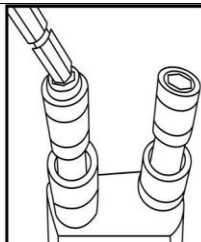


Figura 5

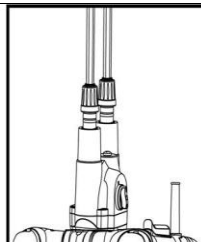


Figura 6



ATTENZIONE

Fissare gli accessori per mescolare ad angolo retto l'uno rispetto all'altro:

CORRETTO:

I saggi non si toccano



FA LSCH:

I saggi si toccano



ATTENZIONE

Spegnere l'apparecchio solo quando l'accessorio di agitazione si trova nel serbatoio di miscelazione. Rilasciare l'interruttore di avvio per arrestarlo.

Avviamento graduale elettronico

Garantisce un raggiungimento regolare della velocità massima senza urti improvvisi quando si accende l'utensile.



CAUTELA

Tenere e guidare l'utensile: Tenere sempre l'utensile per l'impugnatura o le impugnature durante il lavoro. Tenere sempre l'utensile con entrambe le mani.

4 Manutenzione

- Una corretta manutenzione della macchina può prolungare la durata. Tenere sempre puliti gli strumenti e i cavi (in particolare le prese d'aria).
- Gli strumenti di miscelazione devono essere puliti al termine del processo o quando non è previsto alcun utilizzo per un periodo di tempo prolungato. Normalmente, l'acqua corrente o la sabbia silicea possono pulire gli strumenti di miscelazione.
- Non sottoporre la macchina a sollecitazioni meccaniche durante la manutenzione. Ciò danneggerà inevitabilmente l'agitatore.
- Il foro dell'esagono incassato deve essere sempre provvisto di un coperchio di protezione. Lo sfiato dell'alloggiamento del motore non può essere coperto durante il funzionamento della macchina e non devono essere presenti materiali infiammabili nella macchina. Lo sfiato deve essere pulito regolarmente.
- In questa macchina possono essere utilizzate solo parti originali.
- La spazzola di carbone deve essere controllata e sottoposta a manutenzione quando il funzionamento della macchina supera le 60 ore. Si prega di cambiare la spazzola in tempo quando la spazzola è usurata.
- L'interruttore della maniglia deve essere sempre in perfetto funzionamento e manutenzione.

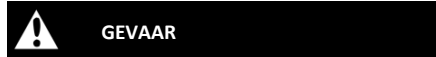


CAUTELA

Scollegare prima della pulizia.

Veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke uitleg zijn gemarkeerd met de volgende pictogrammen:



Geeft aanwijzingen aan die nauwkeurig in acht moeten worden genomen om gevaar voor lijf en leden van personen uit te sluiten.



Markeert instructies die strikt moeten worden nageleefd om letsel aan personen uit te sluiten.



Markeert instructies die strikt moeten worden nageleefd om materiële schade en/of vernietiging te voorkomen.



Identificeert technische of materiële benodigdheden die speciale aandacht vereisen.

NL

Voorwoord

Deze originele gebruiksaanwijzing biedt alle benodigde kennis voor een veilige hantering en het behoud van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies zorgvuldig worden gelezen voordat het product wordt gebruikt en vervolgens worden opgevolgd. Alleen zo voorkom je ongelukken en garandeer je de garantie.

Auteursrecht

Het auteursrecht op deze gebruiksaanwijzing berust bij Stier Industrial GmbH. De gebruiksaanwijzing mag alleen met schriftelijke toestemming van de fabrikant worden vertaald, gedupliceerd of doorgegeven aan derden.



NL **LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING** Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het product instelt, bedient of er procedures aan uitvoert.



NL **GEVAAR VAN HETE OPPERVLAKKEN** - Let op! Er zijn enkele onderdelen in het product die veel warm kunnen worden



NL **GEVAARLIJKE ELEKTRISCHE SPANNING** - Let op! Verwijder de voeding voor elke procedure.



NL **GEVAAR DOOR PLOTSELINGE START** - Let op! De luchtverhitter kan plotseling opnieuw opstarten na een stroomstoring.



OVER DEZE GIDS

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING: Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of ingrepen uitvoert.



ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik aandachtig door om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Volledige naleving van alle veiligheidsinstructies en informatie zorgt voor een correct gebruik. STIER tool is duurzaam, krachtig en resistent. Of het nu gaat om werkplaatsbenodigdheden, perslucht of bevestigingstechniek, handgereedschap of materiaalverwerking: het brede STIER-assortiment biedt echte professionele kwaliteit voor al uw uitdagingen.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor enige schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding zijn echter geen vervanging van normen of aanvullende voorschriften (zelfs niet wettelijke) die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.

ZIN

Deze oude apparatuur kan worden ingeleverd bij een inzamelpunt, waar het wordt afgevoerd volgens de landelijke Wet Circulaire Economie en Afvalstoffen. Het apparaat en de accessoires zijn gemaakt van een grote verscheidenheid aan materialen. Defecte onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke voorschriften. Overweeg voordat u het product weggooit manieren om afval te voorkomen (bijv. functionele producten weggooien of repareren). Verwijder alle apparatuur van het product (olie, brandstof). Verwijder batterijen / oplaadbare batterijen en lampen / lampen uit het product voordat u ze weggooit, indien dit niet-destructief mogelijk is. Particuliere eindklanten kunnen het product voor verwijdering inleveren bij een openbaar inzamel- of inleverpunt in hun regio. Adressen van geschikte inzamelpunten zijn verkrijgbaar bij de stad of het lokale bestuur. Commerciële eindklanten kunnen het product voor verwijdering inleveren op een van de volgende locaties: Fabrikant.



VOORBEHOUD VAN RECHTEN

STIER Industrial GmbH is niet aansprakelijk voor het verlies van gegevens op verzonden apparaten. Alle aanduidingen die bekend staan als handelsmerken of dienstmerken worden dienovereenkomstig gemarkeerd. Het gebruik van deze informatie mag geen invloed hebben op de geldigheid of reputatie van de handelsmerken of dienstmerken. STIER Industrial GmbH behoudt zich het recht voor om indien nodig wijzigingen, verwijderingen of aanvullingen aan te brengen in de verstrekte informatie of gegevens. Technische gegevens, specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en kunnen in de weergave afwijken van het daadwerkelijke product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER en het STIER-logo zijn geregistreerde handelsmerken van STIER Industrial GmbH



ONLINE HANDLEIDING

Door de volgende QR-code te scannen, komt u bij de digitale versie van de gebruiksaanwijzing. Voer het fabrikantnummer (904613) in het zoekveld in.

Inhoudsopgave

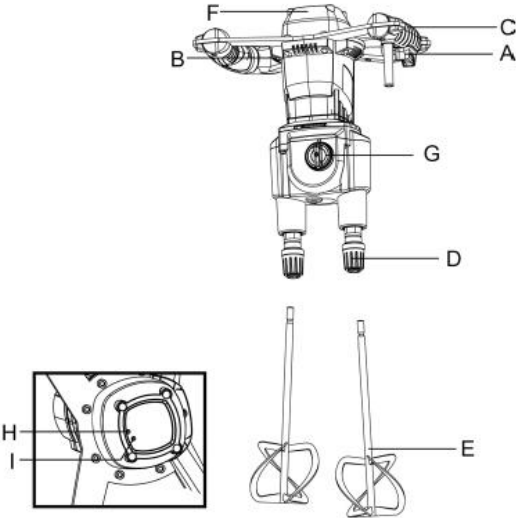
1	Product	52
2	Veiligheidsmaatregel	53
3	Installatie en inbedrijfstelling	55
4	Onderhoud	57

1 Product

1.1 Specificaties

STIER Dubbel Roerwerk RW240 (904613)		
Nominaal vermogen	W	1800
Lijnspanning	V, Hz	220-240 50
Lui	omw/min	200-480/300-750
Diameter roeropzetstuk max.	Mm	120
Schroefdraad		Zeskantig 13
Bescherming		II 

1.2 Product presentatie



Een	Schakelaar voor aan/uit en snelheidsregeling	F	Bedekken
B	Snelheid Selectiewiel	G	Versnellingspook
C	Vergrendelknop wisselen	H	Waarschuingslampje
D	Collet	Ik	Vermogen display
E	Roerend opzetstuk		

2 Veiligheidsmaatregel

Lees alle veiligheidsinstructies en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

2.1 Zekerheid van arbeidsplaats

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht. Verwarrende of donkere gebieden leiden tot ongelukken.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet in mogelijk explosieve omgevingen, bijv. in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.

2.2 Elektrische veiligheidsmaatregelen

- De stekkers van het elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Wijzig de stekker nooit. Gebruik geen verloopstekkers op geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken!
- Vermijd contact van het lichaam met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als het lichaam geaard of geaard is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan de effecten van regen of vocht. Water dat een elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Gebruik de kabel alleen voor het beoogde gebruik. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch

2.3 Persoonlijke veiligheid

- Blijf waakzaam, volg goed wat je doet. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een kort moment van onvoorzichtigheid bij het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen! Draag altijd oogbescherming. Beschermende uitrusting zoals stofmaskers, antislip veiligheidsschoenen, veiligheidshelmen of gehoorbescherming die onder geschikte omstandigheden worden gebruikt, verminderen verwondingen bij mensen.
- Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u deze aansluit op de stroombron en/of accu, het

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik. De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw elektrisch gereedschap op netstroom (met snoer) of elektrisch gereedschap op batterijen (snoerloos).

Elektrisch gereedschap genereert vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.

- Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap. Afleiding kan ertoe leiden dat u de controle verliest.

gereedschap te dragen, te trekken of uit te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op elektrische schokken.

- Als u elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een kabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- Als het gebruik van elektrisch gereedschap in adamp ruimte onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

gereedschap oppakt of draagt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar is ingeschakeld, leidt tot ongelukken.

- Verwijder eventuele afstelsleutels of -sleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt. Een moersleutel of een moersleutel die aan een draaiend deel van het elektrisch gereedschap is bevestigd, kan letsel veroorzaken.
- Zorg altijd voor een goede stand en evenwicht. Dit zorgt voor een betere controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.
- Kleeft u gepast voor de taak. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.

Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.

- Als apparaten bedoeld zijn voor het aansluiten van ontstoffs- en afzuigsystemen, zorg er dan voor dat ze op de juiste manier zijn aangesloten en

worden gebruikt. Het gebruik van een stofafscheider kan de gevaren van stof verminderen.

2.4 Meer veiligheidsinformatie

- Het elektrisch gereedschap mag niet met geweld worden gebruikt. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing. Het juiste elektrische gereedschap zal de klus beter en veiliger klaren met de snelheid waarvoor het is ontworpen.
 - Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar het niet in- en uitschakelt. Elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - Haal de stekker van het elektrisch gereedschap uit het stopcontact en/of de accu voordat u aanpassingen maakt, accessoires vervangt of elektrisch gereedschap opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt gestart.
 - Houd ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen en laat het elektrisch gereedschap niet bedienen door personen die niet bekend zijn met het elektrisch gereedschap of deze handleiding. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
 - Onderhoud elektrisch gereedschap. Controleer de uitlijning of aansluiting van bewegende
- onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrisch gereedschap kunnen beïnvloeden. Als het elektrisch gereedschap beschadigd is, laat het dan voor gebruik repareren. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Houd de snijgereedschappen scherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten zijn minder vatbaar voor plakken en gemakkelijker te inspecteren.
 - Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires en gereedschapsbits, enz., volgens deze instructies, rekening houdend met de specificaties en de aard van de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere werkzaamheden dan waarvoor het bedoeld was, kan tot een gevaarlijke situatie leiden.
 - Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde vakman met alleen identieke reserveonderdelen. Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap gegarandeerd is.

2.5 Veiligheidsinstructies voor mixers

- Controleer altijd of de voeding voltage overeenkomt met de voltage aangegeven op het typeplaatje van het gereedschap.
 - Gebruik het apparaat nooit in of in de buurt van een explosieve atmosfeer.
 - Meng nooit brandbare stoffen.
 - Reik tijdens het mengen nooit met uw hand of een ander voorwerp in de mengbeker.
- Draag beschermende handschoenen, een stofmasker, nauwsluitende kleding en stevige schoenen.
 - Het geluidsniveau op het werk kan hoger zijn dan 85 dB(A); Draag gehoorbescherming!
 - Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u aanpassingen maakt of accessoires vervangt.

3 Installatie en inbedrijfstelling

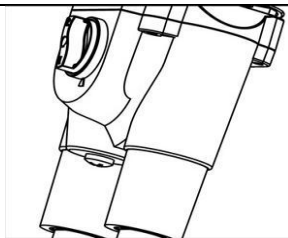
3.1 Inbedrijfstelling

Druk eerst op de zekeringschakelaar en vervolgens op de startschakelaar

3.2 Werking van de mechanische snelheidsregelaar

Wanneer de machine in de STOP-stand staat, draait u aan de draaischakelaar om de snelheid te wijzigen (zie afb. 2).

Als u de toerentalverandering niet volledig kunt uitvoeren door aan de draaischakelaar te draaien, draait u eerst de asbladen iets en wijzigt u vervolgens het toerental opnieuw via de regelaar.



Figuur 2

3.3 Werking van de elektronische snelheidsregelaar

Zet eerst de aan/uit-knop aan en druk vervolgens op het snelheidskeuzewiel (dat zich links van de aan/uit-knop bevindt) om de gewenste snelheid te bereiken (zie afb. 3).



VOORZICHTIGHEID

Besteed aandacht aan de krachten die ontstaan door gevangen te zitten; Houd het gereedschap stevig met beide handen vast en neem een veilige houding aan.



Figuur 3

3.4 Installatie

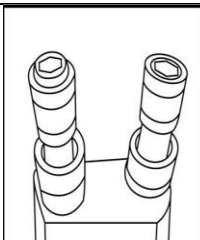


VOORZICHTIG

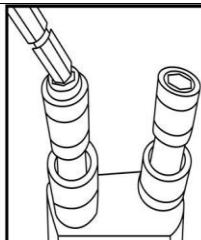
Druk de boorkop met de hand naar beneden (zie afb. 4).

Sluit het roeropzetstuk aan op de spantang (zie afb. 5).

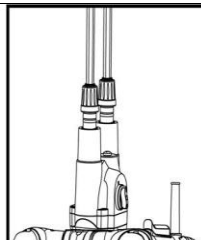
En laat dan de hand weer los (zie afb. 6).



Figuur 4



Figuur 5



Figuur 6



AANDACHT

Bevestig de roerhulpstukken in de juiste hoek ten opzichte van elkaar:

JUIST:

Essays raken elkaar niet



FA LSCH:

Essays raken elkaar



AANDACHT

Schakel het apparaat alleen uit als het roeropzetstuk zich in de mengtank bevindt. Laat de startschakelaar los om te stoppen.

Elektronische softstart

Zorgt voor een soepel bereiken van de topsnelheid zonder plotselinge schokken bij het inschakelen van het gereedschap.



VOORZICHTIGHEID

Het gereedschap vasthouden en geleiden: Houd het gereedschap tijdens het werken altijd aan de handgreep(en) vast. Houd het gereedschap altijd met beide handen vast.

4 Onderhoud

- Goed onderhoud van de machine kan de levensduur verlengen. Houd gereedschap en kabels altijd schoon (vooral de ventilatieopeningen).
- De menggereedschappen moeten worden gereinigd wanneer het proces is voltooid of wanneer er gedurende een langere periode geen gebruik is gepland. Normaal gesproken kan stromend water of kiezelzand de menggereedschappen reinigen.
- Oefen geen mechanische belasting uit op de machine tijdens onderhoud. Dit zal onvermijdelijk de roerder beschadigen.
- Het gat van de binnenzeskant moet altijd voorzien zijn van een beschermkap. De ontluchting van het motorhuis mag tijdens het gebruik van de machine niet worden afgedekt en er mogen geen brandbare materialen in de machine aanwezig zijn. De ventilatieopening moet regelmatig worden schoongemaakt
- In deze machine mogen alleen originele onderdelen worden gebruikt.
- De koolborstel moet worden gecontroleerd en onderhouden wanneer de machine langer dan 60 uur in bedrijf is. Vervang de borstel op tijd als de borstel versleten is.
- De handgreepschakelaar moet altijd in perfecte werking en onderhoud zijn.



VOORZICHTIGHEID

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u gaat schoonmaken.

Instrukcje bezpieczeństwa i oznaczenia

Instrukcje bezpieczeństwa i ważne wyjaśnienia są oznaczone następującymi piktogramami:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje wskazania, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć zagrożenie dla życia i zdrowia osób.



OSTROŻNOŚĆ

Zaznacza instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia osób.



UWAGA

Znaki instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniom materialnym i/lub zniszczeniu.



ALUZJA

Identyfikuje potrzeby techniczne lub materialne, które wymagają szczególnej uwagi.

PL

Przedmowa

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera całą niezbędną wiedzę do bezpiecznej obsługi i utrzymania pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zagwarantować gwarancję.

Prawo autorskie

Prawa autorskie do niniejszej instrukcji obsługi należą do firmy Stier Industrial GmbH. Instrukcja obsługi może być tłumaczona, powielana lub przekazywana osobom trzecim wyłącznie za pisemną zgodą producenta.



PL PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA Przeczytaj uważnie instrukcję przed konfiguracją, obsługą lub wykonaniem jakichkolwiek procedur na produkcie.



PL ZAGROŻENIE SPOWODOWANE GORĄCYMI POWIERZCHNIAMI - Uwaga! W produkcie są pewne części, które mogą się bardzo nagrzewać



PL NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE ELEKTRYCZNE - Uwaga! Odłącz zasilanie przed każdą procedurą.



PL NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z NAGŁYM STARTEM - Uwaga! Nagrzewnica może nagle uruchomić się ponownie po awarii zasilania.



O TYM PRZEWODNIKU

PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI: Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed konfiguracją, obsługą lub dokonaniem jakichkolwiek ingerencji w produkt.



OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji bezpieczeństwa pozwala na prawidłowe użytkowanie. Narzędzie STIER jest trwałe, mocne i odporne. Niezależnie od tego, czy chodzi o zaopatrzenie warsztatu, sprężone powietrze lub technikę mocowania, narzędzia ręczne czy obróbkę materiałów: szeroka gama STIER oferuje prawdziwą profesjonalną jakość dla wszystkich Twoich wyzwań.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani dodatkowych przepisów (nawet ustawowych) wydanych ze względów bezpieczeństwa.

DYSPOZYCJI

Ten stary sprzęt można oddać do punktu utylizacji, gdzie jest utylizowany zgodnie z krajową ustawą o gospodarce o obiegu zamkniętym i odpadach. Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z szerokiej gamy materiałów. Wadliwe elementy należy traktować jako odpady niebezpieczne i utylizować zgodnie z wymogami prawnymi. Przed wyrzuceniem produktu zastanów się, jak uniknąć marnotrawstwa (np. utylizacja sprawnych produktów lub naprawa). Usuń wszystkie urządzenia z produktu (olej, paliwo). Wyjmij baterie / akumulatory i lamps / lamps z produktu przed utylizacją, jeśli jest to możliwe w sposób nieniszczący. Prywatni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w publicznym punkcie zbiórki lub zwrotu w swojej okolicy. Adresy odpowiednich punktów odbioru można uzyskać w urzędzie miejskim lub lokalnym. Komercyjni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w jednym z następujących miejsc: Producent.



ZASTRZEŻENIE PRAW

STIER Industrial GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych na przesłanych urządzeniach. Wszystkie oznaczenia znane jako znaki towarowe lub znaki usługowe są odpowiednio wyróżnione. Wykorzystanie tych informacji nie powinno mieć wpływu na ważność lub renomę znaków towarowych lub znaków usługowych. STIER Industrial GmbH zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian, usunięć lub uzupełnień udostępnionych informacji lub danych, jeśli zajdzie taka potrzeba. Dane techniczne, specyfikacje i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia i mogą różnić się w przedstawieniach od rzeczywistego produktu.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER i logo STIER są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy STIER Industrial GmbH



INSTRUKCJA ONLINE

Skanując poniższy kod QR, przejdiesz do cyfrowej wersji instrukcji obsługi. Wpisz numer producenta (904613) w polu wyszukiwania.

Spis treści

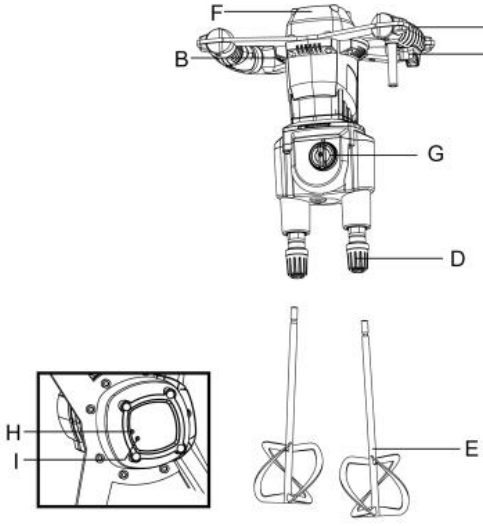
1	Produkt	60
2	Środki ostrożności	61
3	Instalacja i uruchomienie	63
4	Konserwacja	65

1 Produkt

1.1 Specyfikacje

Mieszadło dwukierunkowe STIER RW240 (904613)		
Moc znamionowa	W	1800
Napięcie sieciowe	V, Hz	220-240 50
Bezczynny	obr/min	200-480/300-750
Średnica nasadki mieszającej max.	Mm	120
Gwint sprzęgający		Sześciokątny 13
Ochrona		II 

1.2 Prezentacja produktu



A	Przetącnik włączania/wyłączania i regulacji prędkości	F	Pokryć
B	Pokrętko wyboru prędkości	G	Gałka zmiany biegów
C	Przycisk blokady przetącnika	H	Lampka ostrzegawcza
D	Collet	Ja	Wyświetlacz mocy
E	Nasadka do mieszania		

2 Środki ostrożności

Przeczytaj wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości. Termin

2.1 Bezpieczeństwo pracy

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Myłące lub ciemne obszary prowadzą do wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.

2.2 Środki bezpieczeństwa elektrycznego

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki. Nie używaj przejściówek do uziemionych elektronarzędzi. Niemienione wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem!
- Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione lub uziemione.
- Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Dostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Używaj tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia

2.3 Bezpieczeństwo osobiste

- Zachowaj czujność, uważnie śledź to, co robisz. Nie używaj elektronarzędzia, jeśli jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Krótka chwila nieostrożności podczas obsługi elektronarzędzi może prowadzić do poważnych obrażeń.
- Używaj środków ochrony osobistej! Zawsze noś okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maski przeciwpyłowe, antypoślizgowe obuwie ochronne, kaski ochronne lub ochronniki słuchu używane w odpowiednich warunkach, zmniejszy obrażenia ludzi.
- Unikaj niezamierzonego uruchomienia. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem go do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem narzędzia lub przenoszeniem go. Przenoszenie elektronarzędzi z

"elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci (przewodowego) lub elektronarzędzia zasilanego bateryjnie (beprzewodowego).

Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

- Trzymaj dzieci i osoby postronne z daleka podczas obsługi elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

lub wyciągania elektronarzędzia. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- Jeśli używasz elektronarzędzia na zewnątrz, użyj przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz. Używanie odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli praca elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, należy użyć wyłącznika różnicowoprądowego. Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem prowadzi do wypadków.

- Usuń wszelkie klucze regulacyjne lub klucze przed włączeniem elektronarzędzia. Klucz lub klucz przymocowany do obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- Zawsze upewnij się, że masz dobrą podstawę i równowagę. Pozwala to na lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Ubierz się odpowiednio do zadania. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- Jeśli urządzenia są przeznaczone do łączenia systemów odpylania i odciagu, należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i użytkowane.

Zastosowanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenia powodowane przez pył.

2.4 Więcej informacji dotyczących bezpieczeństwa

- Elektronarzędzia nie wolno używać na siłę. Użyj odpowiedniego elektronarzędzia do swojej aplikacji. Odpowiednie elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej przy prędkości, do której zostało zaprojektowane.
- Nie używaj elektronarzędzia, jeśli przełącznik nie włącza go i nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- Odłącz elektronarzędzie od źródła zasilania i/lub akumulatora przed dokonaniem regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzi. Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać na obsługę elektronarzędzia osobom, które nie są zaznajomione z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- Konserwuj elektronarzędzia. Sprawdź wyrównanie lub połączenie ruchomych części, uszkodzenia części i wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na przywieranie i łatwiejsze do kontroli.
- Używaj elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek narzędziowych itp., zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę specyfikacje i charakter wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzia do prac niezgodnie z przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.
- Oddaj elektronarzędzie do naprawy przez wykwalifikowanego specjalistę przy użyciu tylko identycznych części zamiennych. Gwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

2.5 Instrukcje bezpieczeństwa dla mieszalników

- Zawsze sprawdzaj, czy napięcie zasilania jest zgodne z napięciem wskazanym na tabliczce znamionowej narzędzia.
- Nigdy nie używaj urządzenia w atmosferze wybuchowej lub w jej pobliżu.
- Nigdy nie mieszaj substancji łatwopalnych.
- Nigdy nie sięgaj do pojemnika do mieszania ręką ani żadnym innym przedmiotem podczas mieszania.
- Nosić rękawice ochronne, maskę przeciwpyłową, obcisłą odzież i solidne buty.
- Poziom hałasu w pracy może przekraczać 85 dB(A); Nosić ochronniki słuchu!
- Zawsze odłączaj wtyczkę od źródła zasilania przed dokonaniem regulacji lub wymianą akcesoriów.

3 Instalacja i uruchomienie

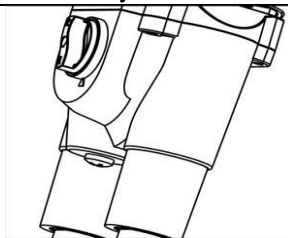
3.1 Uruchomienie

Najpierw naciśnij wyłącznik bezpiecznika, a następnie przełącznik startowy w dół

3.2 Działanie mechanicznego regulatora prędkości obrotowej

Gdy maszyna jest w stanie STOP, przekręć przełącznik obrotowy, aby zmienić prędkość (patrz rys. 2).

Jeśli nie byłeś w stanie w pełni wykonać zmiany prędkości poprzez przekręcenie przełącznika obrotowego, najpierw lekko obróć łopatkę wału, a następnie ponownie zmień prędkość za pomocą regulatora.



Rys. 2

3.3 Działanie elektronicznego regulatora prędkości obrotowej

Najpierw włącz przycisk zasilania, a następnie naciśnij pokrętko wyboru prędkości (które znajduje się po lewej stronie przycisku zasilania), aby osiągnąć żądaną prędkość (patrz rys. 3).



OSTROŻNOŚĆ

Zwróć uwagę na siły powstałe w wyniku bycia uwięzionym; Trzymaj narzędzie mocno obiema rękami i przyjmij bezpieczną pozycję.



Rys. 3

3.4 Instalacja

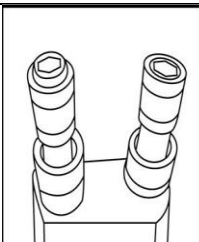


OSTROŻNY

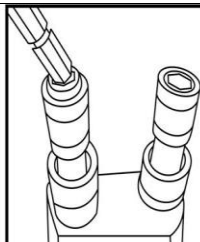
Dociśnij uchwyt ręczny (patrz rys. 4).

Podłącz nasadkę mieszającą do tulei zaciskowej (patrz rys. 5).

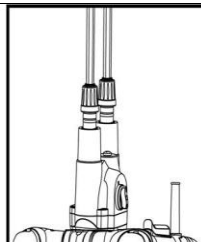
A następnie ponownie puść rękę (patrz rys. 6).



Rys. 4



Rys. 5



Rys. 6



UWAGA

Przymocuj nasadki do mieszania pod odpowiednim kątem względem siebie:

POPRAWNY:

Eseje nie stykają się ze sobą



FAŁSZY:

Eseje stykają się ze sobą



UWAGA

Wyłączać urządzenie tylko wtedy, gdy nasadka mieszająca znajduje się w zbiorniku mieszającym. Zwolnij przełącznik start, aby zatrzymać.

Elektryczny łagodny rozruch

Zapewnia płynne osiągnięcie prędkości maksymalnej bez nagłych wstrząsów podczas włączania narzędzia.



OSTROŻNOŚĆ

Trzymanie i prowadzenie narzędzia: Podczas pracy zawsze trzymaj narzędzie za uchwyt (uchwyty). Zawsze trzymaj narzędzie obiema rękami.

4 Konserwacja

- Właściwa konserwacja maszyny może przedłużyć jej żywotność. Zawsze utrzymuj narzędzia i w czystości (zwłaszcza otwory wentylacyjne).
- Narzędzia do mieszania należy czyścić, gdy proces zostanie zakończony lub nie jest planowane użycie przez dłuższy czas. Zwykle bieżąca woda lub piasek kwarcowy mogą wyczyścić narzędzia do mieszania.
- Nie należy narażać maszyny na naprężenia mechaniczne podczas konserwacji. To nieuchronnie uszkodzi mieszadło.
- Otwór w nasadce sześciokątnej musi być zawsze wyposażony w osłonę ochronną. Otwór wentylacyjny obudowy silnika nie może być zakryty podczas pracy maszyny, a w maszynie nie mogą znajdować się żadne materiały łatwopalne. Otwór wentylacyjny musi być regularnie czyszczony
- W tej maszynie można używać wyłącznie oryginalnych części.
- Szczotka węglowa musi być sprawdzana i konserwowana, gdy praca maszyny przekracza 60 godzin. Wymień szczotkę na czas, gdy szczotka jest zużyta.
- Przełącznik uchwytu musi być zawsze w idealnym stanie i konserwacji.



OSTROŻNOŚĆ

Odłącz wtyczkę przed czyszczeniem.

Säkerhetsanvisningar och märkningar

Säkerhetsinstruktioner och viktiga förklaringar är markerade med följande piktogram:



Indikerar indikationer som måste observeras exakt för att utesluta fara för liv och lem för personer.



Markerar instruktioner som måste följas strikt för att utesluta skada på person.



Markerar instruktioner som måste följas strikt för att förhindra materiell skada och/eller förstörelse.



Identifierar tekniska eller materiella nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

SV

Förord

Denna originalbruksanvisning ger all nödvändig kunskap för säker hantering och underhåll av den beskrivna produktens fulla funktionalitet. Följaktligen måste alla instruktioner läsas noggrant innan du använder produkten och sedan följas. Detta är det enda sättet att undvika olyckor och garantera garantin.

Upphovsrätt

Upphovsrätten till denna bruksanvisning innehas av Stier Industrial GmbH. Bruksanvisningen får endast överlämnas, kopieras eller vidarebefordras till tredje part med skriftligt tillstånd från tillverkaren.



SV LÄS BRUKSANVISNINGEN Läs instruktionerna noggrant innan du installerar, använder eller utför några procedurer på produkten.



SV FARA PÅ GRUND AV HETA YTOR - Varning! Det finns vissa delar i produkten som kan värmas upp mycket



SV FARLIG ELEKTRISK SPÄNNING - Varning! Ta bort strömförsörjningen före varje procedur.



SV FARA PÅ GRUND AV PLÖTSLIG START - Varning! Värmeffekten kan plötsligt starta om efter ett strömbavbrott.



OM DEN HÄR GUIDEN

LÄS BRUKSANVISNINGEN: Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar, använder eller gör några ingrepp på produkten.



ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Full överensstämmelse med alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning. STIER-verktyget är hållbart, kraftfullt och motståndskraftigt. Oavsett om det gäller verkstadsmaterial, trycklufts- eller fästteknik, handverktyg eller materialbearbetning: det breda STIER-sortimentet erbjuder verklig professionell kvalitet för alla dina utmaningar.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

Tillverkaren tar inget som helst ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock inte standarder eller ytterligare föreskrifter (inte ens lagstadgade) som utfärdats av säkerhetsskäl.

FÖRFOGANDE

Denna gamla utrustning kan lämnas in till en avfallsstation, där den kasseras i enlighet med den nationella lagen om cirkulär ekonomi och avfall. Enheten och dess tillbehör är gjorda av en mängd olika material. Defekta komponenter måste behandlas som farligt avfall och kasseras i enlighet med lagkrav. Innan du kasserar produkten, överväg sätt att undvika avfall (t.ex. kassera funktionella produkter eller reparera). Ta bort all utrustning från produkten (olja, bränsle). Ta bort batterier / uppladdningsbara batterier och lamps / lamps från produkten innan du kasserar den om detta är möjligt på ett icke-destruktivt sätt. Privata slutkunder kan lämna in produkten för kassering på en offentlig insamlings- eller returstation i sitt område. Adresser till lämpliga insamlingsställen kan erhållas från staden eller den lokala förvaltningen. Kommersiella slutkunder kan lämna in produkten för kassering på någon av följande platser: Tillverkare.



FÖRBEHÅLL AV RÄTTIGHETER

STIER Industrial GmbH ansvarar inte för förlust av data på skickade enheter. Alla indikationer som kallas varumärken eller servicemärken markeras i enlighet med detta. Användningen av denna information bör inte påverka giltigheten eller ryktet för varumärkena eller servicemärkena. STIER Industrial GmbH förbehåller sig rätten att vid behov göra ändringar, raderingar eller tillägg till den information eller de data som lämnats. Tekniska data, specifikationer och utseende kan ändras utan föregående meddelande och kan skilja sig i representationerna från den faktiska produkten.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER och STIER-logotypen är registrerade varumärken som tillhör STIER Industrial GmbH



HANDBOK PÅ NÄTET

Genom att skanna följande QR-kod kommer du till den digitala versionen av bruksanvisningen. Ange tillverkarnumret (904613) i sökfältet.

Innehållsförteckning

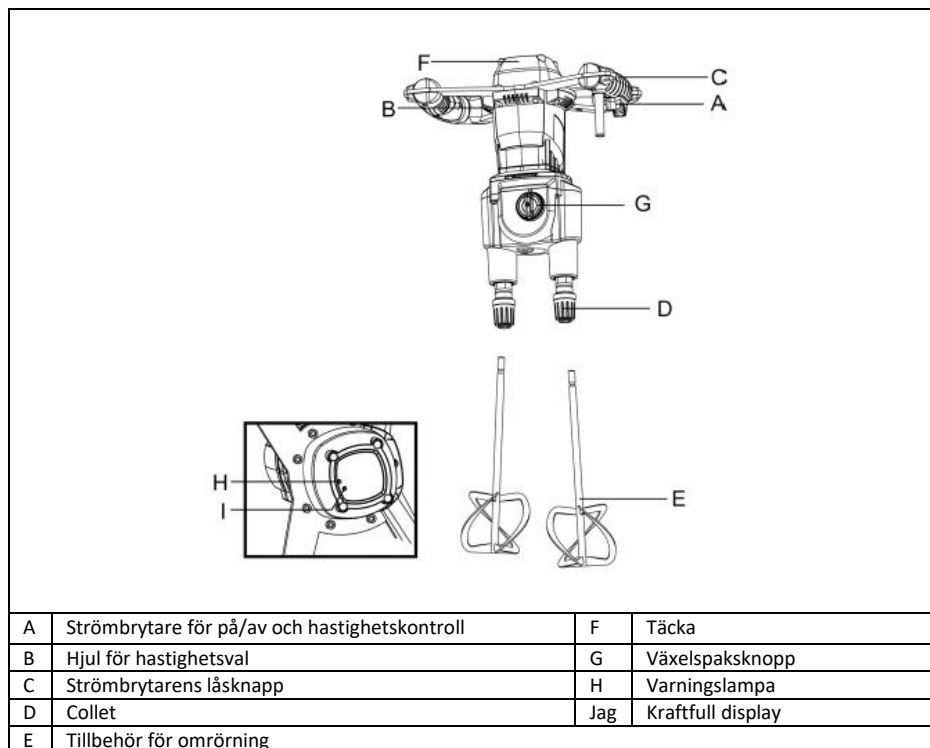
1	Produkt	68
2	Säkerhetsåtgärder	69
3	Installation och driftsättning	71
4	Underhåll	73

1 Produkt

1.1 Specifikationer

STIER Dubbel omrörare RW240 (904613)		
Nominell effekt	W	1800
Linje voltage	V, Hz	220-240 50
Overksam	varv/min	200-480/300-750
Omröringsanordningens diameter max.	Mm	120
Koppling gänga		Hex 13
Skydd		II 

1.2 Presentation av produkten



2 Säkerhetsåtgärder

Läs alla säkerhetsinstruktioner och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

2.1 Anställningstrygghet

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Förvirrande eller mörka områden leder till olyckor.
- Använd inte elverktyg i potentiellt explosiva områden, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor,

gaser eller damm. Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.

- Håll barn och åskådare borta när du använder ett elverktyg. Distraktioner kan få dig att tappa kontrollen.

2.2 Åtgärder för elsäkerhet

- Elverktygets pluggar måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten. Använd inte adapterkontakter på jordade elverktyg. Oförändrade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar!
- Undvik att kroppen kommer i kontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om kroppen är jordad eller jordad.
- Utsätt inte elverktyg för påverkan av regn eller fukt. Vatten som tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Använd endast kabeln för dess avsedda användning. Använd aldrig sladden för att bära,

dra eller dra ut elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller trasliga kablar ökar risken för elektriska stötar.

- Om du använder ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk. Att använda en kabel som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- Om driften av ett elverktyg i annonsamp plats är oundviklig, använd en jordfelsbrytare. Att använda en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

2.3 Personlig säkerhet

- Var vaksam, följ vad du gör noggrant. Använd inte ett elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett kort ögonblick av slarv när du använder elverktyg kan leda till allvarliga skador.
- Använd personlig skyddsutrustning! Använd alltid ögonskydd. Skyddsutrustning som dammasker, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används under lämpliga förhållanden kommer att minska skador på människor.
- Undvik oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter den till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp verktyget eller bär det. Att bära elverktyg med fingret på strömbrytaren eller slå på elverktyg som har strömbrytaren på kommer att leda till olyckor.

- Ta bort eventuella justeringsnycklar eller skiftnycklar innan du slår på elverktyget. En skiftnyckel eller en skiftnyckel som är fäst vid en roterande del av elverktyget kan orsaka skada.
- Se alltid till att du har ett bra fotfäste och balans. Detta möjliggör bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Klä dig lämpligt för uppgiften. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om enheter är avsedda för anslutning av avdammnings- och utsugssystem, se till att de är anslutna och används på rätt sätt. Användning av dammsamlare kan minska faror orsakade av damm.

2.4 Mer säkerhetsinformation

- Elverktyget får inte användas med våld. Använd rätt elverktyg för din applikation. Rätt elverktyg

kommer att få jobbet gjort bättre och säkrare med den hastighet som det är designat för.

- Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte slår på och av det. Alla elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Koppla bort elverktyget från strömkällan och/eller batteripaketet innan du gör justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att oavsiktligt starta elverktyget.
- Förvara oanvända elverktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är bekanta med elverktyget eller den här guiden använda elverktyget. Elverktyg är farliga i händerna på oerfarna användare.
- Underhåll elverktyg. Kontrollera inriktningen eller anslutningen av rörliga delar, brott på delar och andra förhållanden som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat, låt det repareras före användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- Håll skärverktygen vassa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skäreddar är mindre benägna att fastna och lättare att inspektera.
- Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbitarna etc. enligt dessa instruktioner, med hänsyn till specifikationerna och arten av det arbete som ska utföras. Att använda elverktyget för annat arbete än vad som var avsett kan leda till en farlig situation.
- Låt ditt elverktyg servas av en kvalificerad fackman med endast identiska reservdelar. Detta säkerställer att elverktygets säkerhet garanteras.

2.5 Säkerhetsanvisningar för blandare

- Kontrollera alltid att matningen voltage matchar voltage som anges på verktygets märkskylt.
- Använd aldrig enheten i eller nära en explosiv atmosfär.
- Blanda aldrig brandfarliga ämnen.
- Räck aldrig in i blandningsbehållaren med handen eller något annat föremål under blandningen.
- Använd skyddshandskar, andningsskydd, åtsittande kläder och rejäla skor.
- Bullernivån på arbetet kan överstiga 85 dB(A). Använd hörselskydd!
- Koppla alltid bort kontakten från strömkällan innan du gör justeringar eller byter tillbehör.

3 Installation och driftsättning

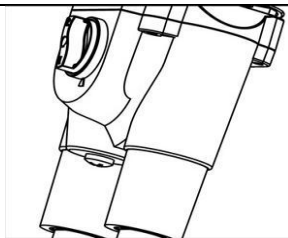
3.1 Idrifttagning

Tryck först på säkringsbrytaren och sedan på startknappen nedåt

3.2 Drift av den mekaniska hastighetsregulatorn

När maskinen är i STOP-läge, vrid vridomkopplaren för att ändra hastigheten (se fig. 2).

Om du inte kunde utföra hastighetsändringen fullt ut genom att vrida på vridomkopplaren, vrid först axelbladen något och ändra sedan hastigheten igen via regulatorn.



Figur 2

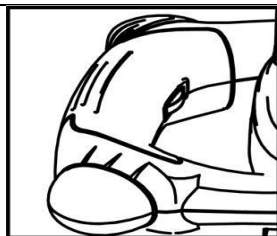
3.3 Drift av den elektroniska hastighetsregulatorn

Slå först på strömknappen och tryck sedan på hastighetsvalshjulet (som är placerat till vänster om strömbrytaren) för att nå önskad hastighet (se fig. 3).



FÖRSIKTIGHET

Var uppmärksam på de krafter som skapas av att vara fångad; Håll verktyget stadigt med båda händerna och inta en säker hållning.



Fikon. 3

3.4 Installation

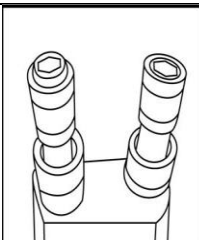


FÖRSIKTIG

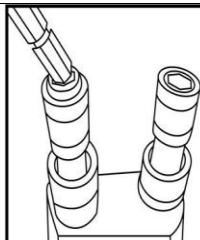
Tryck ner chucken för hand (se fig. 4).

Anslut omrörningsfästet till hylsan (se fig. 5).

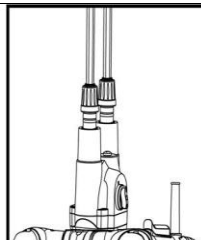
Och släpp sedan handen igen (se fig. 6).



Fikon. 4



Fikon. 5



Figur 6



UPPMÄRKSAMHET

Fäst omrörningstillbehören i rätt vinkel mot varandra:

KORREKT:

Uppsatser rör inte vid varandra



FA LSCH:

Essäer berör varandra



UPPMÄRKSAMHET

Stäng endast av enheten när omrörningstillbehöret är i blandningstanken. Släpp startknappen för att stoppa.

Elektronisk mjukstart

Säkerställer att topphastigheten uppnås smidigt utan plötsliga stötar när du slår på verktyget.



FÖRSIKTIGHET

Hålla och styra verktyget: Håll alltid verktyget i handtaget/handtagen medan du arbetar. Håll alltid verktyget med båda händerna.

4 Underhåll

- Korrekt underhåll av maskinen kan förlänga livslängden. Håll alltid verktyg och kablar rena (särskilt luftventilerna).
- Blandningsverktygen bör rengöras när processen är klar eller ingen användning planeras under en längre tid. Normalt kan rinnande vatten eller kiseldioxidsand rengöra blandningsverktygen.
- Utsätt inte maskinen för mekanisk påfrestning under underhåll. Detta kommer oundvikligen att skada omröraren.
- Hålet på insexuttaget måste alltid vara försett med ett skyddskåpa. Ventilen på motorhuset kan inte täckas över under drift av maskinen och det får inte finnas några brandfarliga material i maskinen. Ventilen måste rengöras regelbundet
- Endast originaldelar får användas i denna maskin.
- Kolborsten måste kontrolleras och underhållas när maskinens drift överstiger 60 timmar. Byt borste i tid när borsten är utsliten.
- Handtagsbrytaren måste alltid vara i perfekt funktion och underhåll.



FÖRSIKTIGHET

Dra ur kontakten innan rengöring.